

# El Cambio Online



El periódico que le sirve a la comunidad

-GRATIS-

Año 13 - Edición 615

[www.cambionewspaper.com](http://www.cambionewspaper.com)



201-850-9444

Julio 27 a Agosto 3, 2019

## Rosselló renuncia a la gobernación de Puerto Rico tras dos semanas de protestas en su contra



Pag-3



**INMIGRACION  
DEFENSA DE DEPORTACION  
ABOGADA  
INGRID ECHEVERRIA**



- Bancarrota
- Leyes de Familia
- Divorcio
- Inmigracion
- Defensa de Deportacion
- Cortes Municipales, Estatales y Federales

TENEMOS CITAS EN LAS TARDES  
Lunes a Sabado de 9:00 am. a 7:00 pm.

**201-295-8999**

8419 Bergenline Ave, North Bergen, NJ 07047  
10 North Sussex St, Floor 1, Dover, NJ 07801

[www.echeverrialaw.com](http://www.echeverrialaw.com)



**Communitarian  
Media  
Network, Inc.**

Comunitarian Media Network  
Organización Comunitaria Sin  
Fines de Lucro  
Non Profit Organization  
reconocida por el IRS (501 c3)

Como un servicio social  
estamos colaborándole a la  
comunidad para llenar sus  
formas de inmigración  
**TOTALMENTE GRATIS**  
No somos abogados ni  
asesoramos legalmente,  
solamente le colaboramos con  
la presentación de sus formas  
de inmigración.

**AYUDAMOS CON SUS APLICACIONES DE INMIGRACION  
LE DEBEN DINERO? LE AYUDAMOS A COBRARLO ANTE LA CORTE**

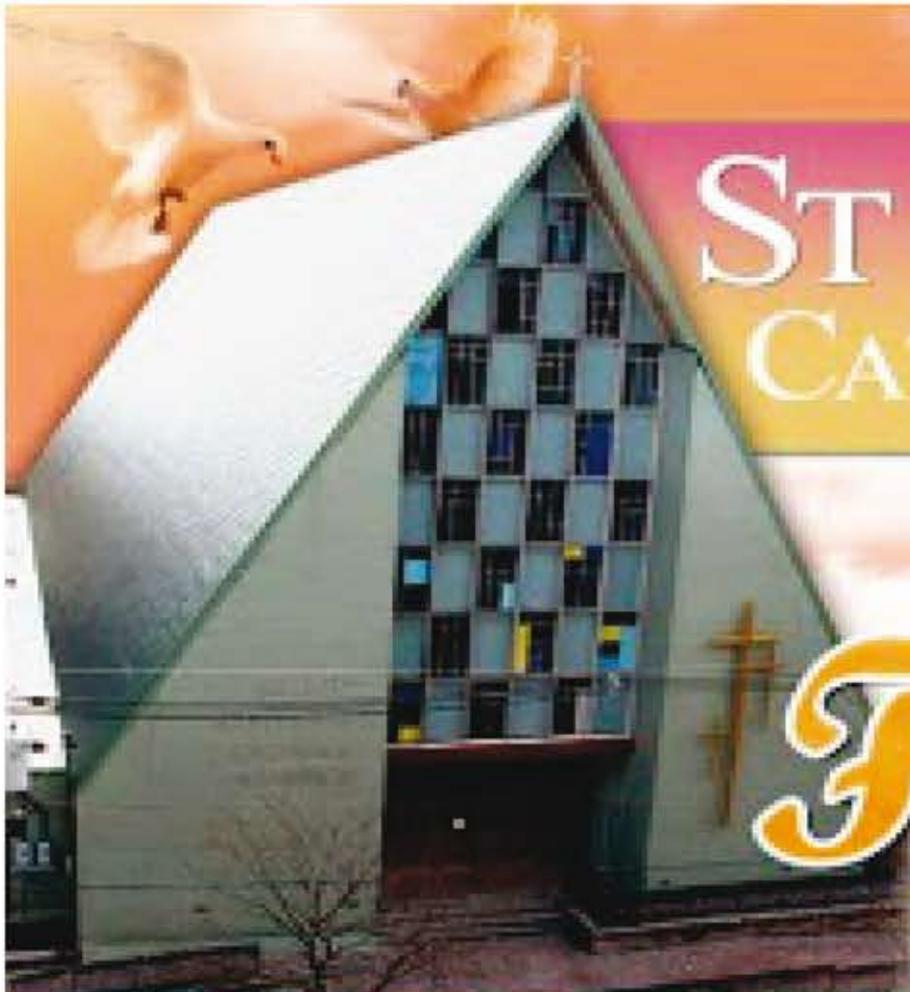


- Aplicación para renovación del TPS
- Aplicación para peticiones familiares
- Aplicación para la Ciudadanía
- Aplicación para visas de trabajo
- Aplicación para visas de estudiantes
- Aplicación para el DACA
- Aplicación para perdones administrativos.

• Y todas las formas y formularios del Departamento de Inmigración de los E.E.U.U.  
Nota: Si su caso requiere de un análisis legal lo remitimos al mejor abogado de Inmigración del condado de Hudson.

**Oficinas en la ciudad de West New York.  
Citas únicamente por teléfono al 201-679-2169**

**DIVORCIO  
POR SOLO  
\$99.00**



# ST AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

**3900 New York Avenue,  
Union City, NJ 07087**

**Building Community**

# *Festival*

**COMING TOGETHER TO CELEBRATE OUR  
TRADITIONAL CUISINE, ENTERTAINMENT FOR KIDS  
AND ADULTS, DANCE AND LIVE MUSIC.**

**MASS & PROCESSION IN HONOR OF ST. AUGUSTINE**  
followed by the festival on 40th St. between  
New York Ave. & Palisade Ave.

**SUNDAY | AUGUST 25<sup>TH</sup> | 2019 | 9 AM - 9 PM**

Presents  
Grand Gala  
&  
Dinner Dance

La Fortuna Restaurant  
430 Kamena Street,  
Fairview NJ 07022-1333

FRIDAY  
August 16, 2019  
Doors open  
at 7:00pm  
\$55 per person



FEATURING DJ



**FOLKLORE GROUPS, ARTISTS & SINGERS**  
COME AND SHARE WITH US

**201-863-0233**

# RED STUDIOS

Establecido en el 2003 por el Fotógrafo Mario W. Valladares y su esposa Ana Valladares. Durante 16 años han capturado innumerables imágenes que son parte de las memorias de sus clientes. También ofrecen servicios a las empresas, actores y modelos a realizar sus proyectos de fotografía y video. Los invitamos a que visiten nuestra página de internet o llámanos para su cita. 201-869-5060

*Mario W. Valladares*  
photography  
[www.redstudios.tv](http://www.redstudios.tv)



SWEET SIXTEEN - WEDDINGS - MATERNITY - HEADSHOTS - MODELS PORTFOLIOS

*Ana Valladares*

STUDIO MANAGER  
201-869-5060

# Premier británico Boris Johnson se rodea de euroescépticos



Salen los pesos pesados del gabinete de Theresa May. Promete la salida de la UE el 31 de octubre. Tras asumir este miércoles como el primer ministro británico, Boris Johnson cambió de inmediato casi todo el gabinete por un equipo euroescéptico conformado por sus seguidores y partidarios de un brexit a cualquier precio. "Cumpliremos la promesa hecha por el Parlamento al pueblo y saldremos de la Unión Europea (UE) el 31 de octubre, sin condiciones", dijo Johnson en su primer discurso en la puerta del 10 de Downing Street, tras haber sido investido oficialmente por la reina Isabel II en el Palacio de Buckingham. Johnson, de 55 años, exalcalde de Londres y exministro de Relaciones Exteriores, apartó del gobierno

a varios pesos pesados del equipo de su antecesora, Theresa May. Como ministro de Exteriores nombró a Dominic Raab, que dimitió del Ejecutivo de May por sus presuntas concesiones a Bruselas, y así reemplazó a Jeremy Hunt, su rival en las internas del Partido Conservador. Además, el premier dejó permanecer al frente del ministerio para la retirada de la UE al todavía poco castigado Stephen Barclay. El exbanquero Sajid Javid, hasta ahora en Interior, obtuvo el prestigioso ministerio de Economía. Su vacante será ocupada por Priti Patel, acérrima euroescéptica y cesada anteriormente por conversaciones no declaradas con altos cargos israelíes. Ben Wallace, quien apoyó a Johnson en su campaña por el liderazgo

tory (conservador), se quedó con Defensa, mientras que Johnson premió a su amigo Michael Gove con el puesto de "número dos" del Ejecutivo. Además, el nuevo primer ministro nombró asesor personal a Dominic Cummings, el controvertido artífice de la campaña por el brexit previa al plebiscito del 2016. Los nombramientos llegaron después de las dimisiones del ministro de Finanzas, Philip Hammond; el de Justicia, David Gauke, y el de Desarrollo Internacional, Rory Stewart, que están en desacuerdo con la política del nuevo mandatario. Usando el tono que lo caracteriza, Johnson prometió en su discurso que lograría el brexit en la fecha aguardada "cueste lo que cueste", y con ello batirá a "los incrédulos, a los pájaros de mal agüero, a los aguafiestas". Conocido por sus meteduras de pata, su oratoria florida y brillante, y su turbulenta vida amorosa, fue designado nuevo líder del Partido Conservador el martes, sucediendo a May, quien renunció a raíz de su fracaso para lograr el divorcio con la UE. La "prioridad inmediata" del nuevo líder conservador será lograr un brexit "que sea aceptable para todo el Reino Unido", advirtió May en su rueda de prensa de despedida, deseando "buena suerte" a su sucesor, a quien deja un país profundamente dividido.

Sin apoyo unánime

Johnson fue uno de los principales impulsores del referendo por el brexit en junio de 2016, en el cual el sí ganó con el 52 por ciento de votos. Pero el primer ministro está lejos de recibir apoyo unánime. Pese a que ha prometido revisar el acuerdo que May alcanzó con la UE,

Bruselas ya advirtió que no piensa cambiar nada. Y su promesa de abandonar la UE con o sin un acuerdo lo pone en una situación de colisión con diputados de alto nivel de su partido que no quieren un brexit abrupto. Johnson, cuyas bromas ha utilizado para lograr victorias electorales improbables, nunca ha ocultado su ambición de poder, pero asume el cargo en un momento delicado no solo por el brexit, sino también por la tensión con Irán, que capturó petroleros británicos en el golfo Pérsico, en represalia por la inmovilización en Gibraltar de un barco iraní, acusado de violar las sanciones europeas a Siria al llevar crudo a este país. De otro lado, aunque pareciera que hay una "relación especial" entre el primer ministro y el presidente de EE. UU., Donald Trump, expertos creen que esta podría volverse complicada entre dos dirigentes considerados egocéntricos. "Por principios, son compatriotas ideológicos, a la derecha, con una orientación más populista, en contra de la corrección política y el establecimiento", dijo el politólogo Ian Bremmer, presidente del centro de reflexión estadounidense Eurasia Group. Al mismo tiempo, advirtió el analista, "es una relación mucho más volátil e incierta". A eso hay que sumarle, según Luigi Scazzieri, del Centre for European Reform en Londres, que "a pesar de las afinidades, sus intereses no están siempre alineados".

**"Es mejor prevenir que tener que lamentar"**

Robert J. Leon M.D.F.A.C.C.  
Cardiovascular Diseases

Dr. Robert J. Leon M.D., F.A.C.C.

## ¡Chequee su Corazón!

**PROCEDIMIENTO DE CARDIOLOGIA**

**En el Consultorio**

- EKGs
- 24 Hour Holter Monitoring
- Arrhythmia Event Recording
- Echocardiograms
- Carotid Duplex Imaging
- Peripheral Vascular Imaging

**En el Hospital**

- Treadmill Stress Testing
- Stress Echocardiography
- Transesophageal Echocardiography
- Myocardial Perfusion Imaging
- Ultrafast CT Scanning
- CT Angiography
- Cardiac Catheterization/PTCA
- Cardiac Pacemakers
- ICD/Biventricular Pacing

**ATIENDE EN LOS HOSPITALES**

- Hackensack University Medical Center
- Hoboken University Medical Center

**SERVICIOS Y CONSULTAS**

- Preventive Cardiology Program
- Cardiac Risk Factor Modification
- Pre-operative Risk Assessment
- Management of Coronary Artery Disease
- Management of Arrhythmia
- Evaluation of Chest Pain
- Management of Hypertension
- Management of Hypercholesterolemia / Lipid Disorders

**SE RECIBEN TODOS LOS SEGUROS**

**129 Washington St., Suite 401, Hoboken, NJ 07030**  
• Tel.: (201) 610-1535 • Fax: (201) 610-1578  
Lunes, Martes y Jueves

**4518 Bergenline Ave., Union City, NJ 07087**  
• Tel.: (201) 610-1535 • Fax: (201) 766-8503  
Miércoles y Viernes

**www.rjleonmd.com HABLAMOS ESPAÑOL**

## THE PEOPLE'S PHARMACY SHOPPE

La Farmacia de la Gente Hispana

**Julio esta aquí para servirles como siempre!**

**HORARIO:**  
Lunes a Viernes 9 AM - 8 PM  
Sábado 10 AM - 7 PM

Su perfumería "Cardos Beauty Center" es ahora THE PEOPLES PHARMACY La Farmacia de la Gente sirviendo a nuestra comunidad

- Perfumería, Cosméticos,
- Beauty Supplies
- Productos para el Hogar,
- Servicio a domicilio GRATIS.!

**PERSONAL BILINGUE**  
**Tel. 201.348.0810**

**4012 Bergenline Ave., Union City, NJ**  
Aceptamos la Mayoría de seguros médicos y Medicaid

# Los informes de crédito estarán disponibles en español y otros idiomas

Para garantizar que los residentes que no hablan inglés en Nueva Jersey puedan acceder y comprender sus informes de crédito, una legislación patrocinada por la asambleísta Yvonne Lopez y los asambleístas Jamel Holley y Gary Schaer, que requiere que las agencias de informes de consumidores hagan que los informes de crédito estén disponibles en español y otros idiomas, se convirtió en ley el viernes gracias a la firma del gobernador Phil Murphy.

"La mayoría de las agencias de informes de crédito proporcionan sus informes solo en inglés", dijo López (D-Middlesex). "Esto hace que sea más difícil para las personas que hablan principalmente español u otro idioma evaluar sus informes de crédito y ver si son correctos. Con casi un tercio de los residentes de Nueva Jersey que hablan otros idiomas además del inglés en casa, las agencias de informes de crédito deben asegurarse de que puedan acomodar a todos los consumidores".

La nueva ley (anteriormente A-5055) requiere que la información sujeta a la divulgación, de conformidad con la ley actual de información crediticia, se ponga a disposición de los consumidores que lo soliciten en español y en cualquier otro idioma que el Director de la División de Asuntos del Consumidor determine que es el primer idioma de un número significativo de consumidores en el estado. Esta determinación debe basarse, a discreción del director, en los porcentajes numéricos de todos los consumidores en el estado para los cuales el inglés o el español no son un primer idioma o de una



manera consistente con las regulaciones promulgadas por el director para este propósito.

Según la ley, el director deberá exigir que la información de los informes de los consumidores esté disponible en al menos los 10 idiomas distintos del inglés y el español que se hablan con mayor frecuencia como primer idioma por los consumidores de Nueva Jersey. Una agencia de informes del consumidor que compila y mantiene archivos sobre los consumidores en todo el país debe

notificar los servicios de informes en otros idiomas en su sitio web en un lugar claro y visible, y en cualquier idioma según lo determine el director.

"Es muy importante para todos los ciudadanos mantener un registro de su historial de crédito", dijo Holley (D-Union). "Esta ley levantará una barrera para los habitantes de Nueva Jersey que no hablan inglés y que de otra manera tendrían que buscar un traductor para revisar sus informes. El proceso será mucho más simple y accesible para todos,

tal como debe ser".

"Navegar por un informe de crédito puede ser lo suficientemente desafiante sin una barrera adicional que puede provocar el idioma", dijo Schaer (D-Bergen, Passiac). "Es justo que los informes de crédito estén disponibles y lo sean en varios idiomas para no perjudicar a aquellos cuyo idioma principal no es el inglés".

La medida fue aprobada por la Asamblea en mayo por un voto de 65-7, y el Senado en marzo, 34-0.

# ACE CITY PAINT

## SERVICIOS

- Tarjeta de Crédito ACE
- Club de Ferretería Auxiliar
- Cortes de Madera a la orden
- Se hacen llaves
- Recomendación de contratistas
- Emparejado de Pinturas - Computarizado
- Entrega Gratis
- Servicios de ordenes especiales
- Reparaciones de Cristales
- Rentas Equipos Limpieza de Alfombras



130 Washington St. - Hoboken, NJ

Lunes a Viernes de 8:15am a 6:45pm - Sábados de 9am a 6pm

201-659-0061

# Ricardo Rosselló renuncia a la gobernación de Puerto Rico



Ricardo Rosselló renuncia a la gobernación de Puerto Rico tras dos semanas de intensas protestas en su contra. Aislado políticamente, el gobernador tomó la decisión de dejar el poder tras casi dos semanas de manifestaciones en su contra por la filtración del contenido de un chat en el que él y miembros de su círculo cercano hicieron burlas y comentarios homofóbicos contra opositores. El anuncio estuvo presionado cuando la Legislatura informó que el proceso para su destitución estaba encaminado.

El gobernador de Puerto Rico, Ricardo Rosselló, renunció este miércoles tras 12 días de protestas en la calle por el creciente malestar y el rechazo de los puertorriqueños que le exigían la entrega del cargo.

"Luego de escuchar el reclamo, hablar con mi familia, he tomado la siguiente decisión: hoy les anuncio que estaré renunciando al puesto de gobernador, efectivo el 2 de agosto a las 5:00 de la tarde", dijo Rosselló en un video grabado transmitido por Facebook, a última hora del miércoles.

"Hoy siento que continuar en esta posición representa una dificultad para que el éxito alcanzado perdure", dijo Rosselló, quien añadió que en los días siguientes atenderá asuntos "que viabilicen una transición

ordenada".

Según la Constitución de la isla, por el momento Rosselló sería reemplazado por la secretaria de Justicia, Wanda Vázquez, ante la ausencia de alguien en el cargo de secretario de Estado.

Tras el anuncio de Rosselló, Vázquez dijo en un comunicado que se trata de la "mejor decisión que pudo tomar, por el bien del país y de su familia, y así se lo comunicamos".

La euforia en las calles de Puerto Rico tras el anuncio de la renuncia del gobernador Ricardo Rosselló

Rosselló, de 40 años, se vio envuelto en una vorágine política que detonó luego de que el Centro de Periodismo Investigativo publicara 889 páginas de un chat de la aplicación Telegram entre él y miembros de su equipocercano. Los mensajes estaban colmados de insultos sexistas y homofóbicos contra sus adversarios políticos y figuras públicas.

Y no bastaron las tibias disculpas que expresó el mandatario saliente por el escándalo que generó el chat, ni su oferta del pasado domingo de renunciar a la reelección y a la presidencia del Partido Progresista. La presión popular persistente en su contra durante días y el



inicio de su proceso de destitución en la Cámara de Representantes de la isla —anunciado este miércoles— impulsaron su decisión.

La comisión de tres juristas que analizó el chat y presentó el informe encontró en el intercambio cinco delitos, cuatro de ellos de gravedad. Sobre esa base recomendó por unanimidad a la Legislatura que avanzara hacia el residenciamiento de Rosselló. En el reporte que entregaron a la Cámara, reporta el diario El Nuevo Día, concluyeron que Rosselló podría haber malversado fondos públicos, que fue negligente en el cumplimiento de sus deberes y que pudo haber cometido aprovechamiento ilícito de trabajos o servicios públicos.

Sin embargo, con el anuncio de su renuncia, el proceso de destitución sugerido por la comisión queda sin efecto.

Primeras reacciones

El presidente del opositor Partido Popular Democrático (PPD), Anibal José Torres, al celebrar la dimisión de Rosselló dijo que este proceso servirá de precedente para "quienes piensen que el servicio público y los cargos electivos permiten abusar del poder, denigrar, menospreciar y hurtar de los recursos de todos".

Alejandro García Padilla, quien antecedió a Rosselló en el cargo, consideró que la renuncia del gobernante constituye una "gran victoria para el pueblo de Puerto Rico" que a su juicio "actuó con corrección y a la altura de los tiempos". En un comunicado, llamó a impedir que "la crisis en el partido de gobierno destruya las instituciones democráticas".

La alcaldesa de San Juan, Carmen Yulín Cruz, quien fue objeto de insultos en el polémico chat, aseguró a través de Twitter que el pueblo ha escrito una "página en nuestra historia con esperanza y dignidad. Esta victoria es del pueblo de nuestra gente que sin colores, sin divisiones se unieron en un grito de justicia y esperanza".

Mientras se estaba a la expectativa del anuncio desde la mañana, los alrededores de la residencia oficial se fueron llenando con centenares de personas

que fueron a protestar con sus banderas, tal como se ha visto durante los días anteriores cuando el lugar estuvo rodeado de manifestantes al grito de "Ricky renuncia". Este miércoles gritaban poemas y consignas como "somos más y no tenemos miedo" y "no puede con el empuje".

Entre los asistentes durante la mañana estuvieron la exconcejala Melissa Mark-Viverito, una de las personas insultadas en el chat de Rosselló.

Y sobre las barricadas que puso la policía alrededor de la residencia oficial para resguardarla, justo en la víspera del anuncio, los manifestantes dejaron flores para recordar a los muertos por el huracán María en 2017.

El camino a la dimisión

Este martes un juez local emitió órdenes de registro de los teléfonos celulares de funcionarios del gobierno vinculados con el chat, con la presunción de que pudieron utilizar ese canal para transmitir información oficial y confidencial a ciudadanos privados, lo que es una posible violación a las leyes éticas.

La más reciente movilización popular para exigir la salida de Rosselló del poder congregó a casi medio millón de personas en las calles de San Juan, una de las protestas más multitudinarias en la historia moderna de Puerto Rico. "El pueblo está hablando y me toca escuchar. Han sido momentos de total reflexión y de tomar decisiones que se van ejecutando según las preocupaciones del pueblo y sus mejores intereses", había escrito este lunes el exmandatario en su cuenta de Twitter. Y a pesar de que más temprano la Secretaría de Gobierno anunció que Rosselló estaba en Puerto Rico y no había renunciado, esta tarde confirmó la decisión.

La erosión del suelo político de Rosselló fue muy rápida y casi incontenible. Primero dos de sus altas funcionarias fueron arrestadas y quedaron bajo investigación por un presunto caso de fraude. Luego, este martes, el secretario de gobernación de Puerto Rico, Ricardo Llerandi, anunció su renuncia al cargo, efectiva a partir del 31 de julio.

El escándalo del chat en el que Rosselló llama "putas" a dos dirigentes políticas (entre ellas, la alcaldesa de San Juan), se produjo en el contexto de un malestar ciudadano por años de acusaciones de corrupción en diferentes gobiernos, el errático manejo económico que quebró a la isla y la respuesta del actual ejecutivo ante las miles de muertes ocasionadas por el huracán María en septiembre de 2017.





**1 Main Office - Jersey City**  
2974 Kennedy Blvd. Jersey City, NJ 07306  
Tel.: 201-420-0001 / Corner of Kennedy & Cottage



**2 Jersey City, 2nd Office**  
587 Summit Ave., Hudson City Savings Bldg, JC NJ 07306  
Tel.: 201-420-0001 / Corner of Summit & Cottage



**3 Newark**  
One Gateway Center, Suite 2600 - 26th FL.,  
Newark JC NJ 07102 - Tel.: 973-653-3945



**4 Union City / North Bergen**  
Meetings In This Office By Appointment ONLY  
418 Monastery Place, Union City, NJ 07087  
Tel.: 201-420-0001



**5 Paterson / Clifton**  
291 Crooks Ave., 2nd FL., Paterson, NJ 07503  
Tel.: 973-653-3945



**6 Ocean Twp. / Asbury Park**  
1500 Allaire Ave., Suite 103, Ocean, NJ 07503  
Tel.: 732-660-6798



# EL CAMPEÓN DE LOS HERIDOS

*Cerca de usted!*

## Anise & Anise

LAW FIRM

Michael Anise especializado en lesiones personales e indemnizaciones por accidentes y caídas. Sus conocimientos legales junto a su tenacidad jurídica logran excelentes resultados para todos nuestros clientes

Llámenos: **201-420-0001**



## Mayor Brian P. Stack & Board of Commissioners

invite you, family and friends to a

# Neighborhood BLOCK PARTY

*Fun for the entire community! Everyone is invited!*

**Tuesday, July 16, 2019**

6:00 pm - 9:00 pm

**7th Street**

Between Central Ave & Summit Ave

**BLOCK PARTY #1**

**Tuesday, July 30, 2019**

6:00 pm - 9:00 pm

**39th Street**

Between Park Ave & Hudson Ave

**BLOCK PARTY #3**

**Tuesday, August 27, 2019**

6:00 pm - 9:00 pm

**44th Street**

Between Fallside Ave & Hudson Ave

**BLOCK PARTY #5**

**Tuesday, July 23, 2019**

6:00 pm - 9:00 pm

**11th Street**

Between Bergenline Ave & West Street

**BLOCK PARTY #2**

**Tuesday, August 13, 2019**

6:00 pm - 9:00 pm

**Central Ave**

Between 23rd Street & 24th Street

**BLOCK PARTY #4**

*FREE hot dogs & water,  
activities for children,  
and more!!!*



# B&K

## Family Dental, LLC TEL. 908.354.1500

• 707 Elizabeth Ave.,  
Elizabeth NJ 07201 •

### “Luzca una sonrisa PERFECTA”



-  Odontología Cosmética  
Cosmetic Dentistry
-  Extracciones  
Extractions
-  Tratamiento de Conductos  
Root Canal
-  Coronas y Puentes  
Crowns and Bridges
-  Tratamiento de Encias  
Gum Treatment

## TRATAMIENTOS SIN DOLOR

- Aceptamos la mayoría de Seguros y Medicaid
- Planes de Pago disponibles
- Todos los niños son Bienvenidos!!!

## SERVICIO DE EMERGENCIA



# BRUCE EGERT

## ATTORNEY AT LAW

Bruceegert1@aol.com

### NOS ESPECIALIZAMOS EN:



#### CASOS DE ACCIDENTES

- Caidas • Negligencia medica



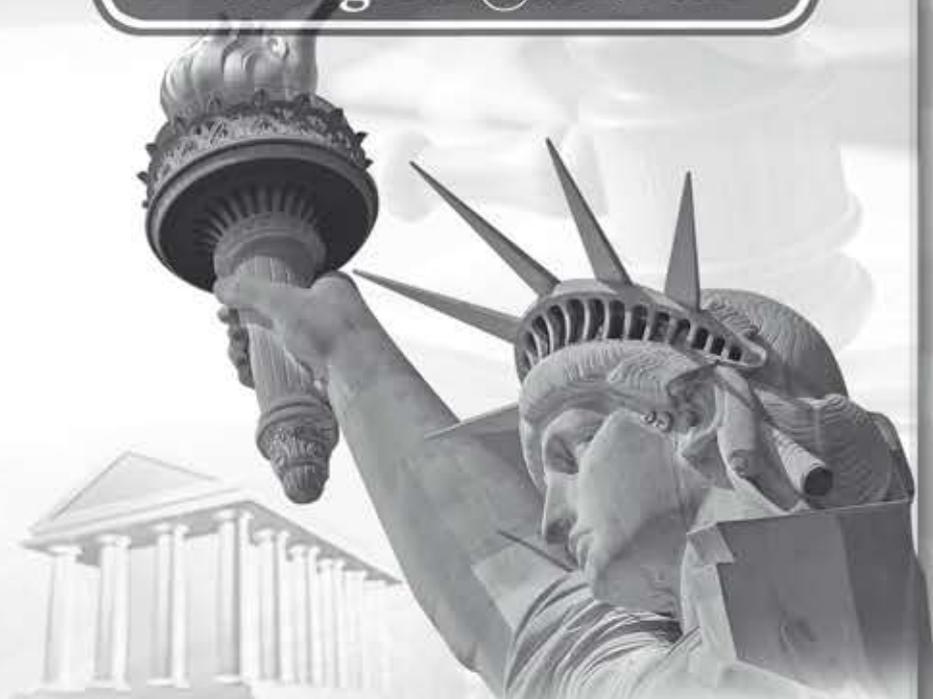
#### REAL ESTATE

- Litigaciones • Compra de casa • Foreclosure



#### PLANEAMIENTO FINANCIERO

- Corporaciones • Colecciones



9 Kansas Street, Hackensack, NJ 07601

86-25 Lefferts Blvd Richmond Hill, Queens 11418

15404 Broadway Ave., NY, NY 10036

**201-388-6900**

**212-227-2009**

**212-456-7899**

## Visiting Homemaker Service

Trusted. Caring. Experienced.

Servicios disponibles para residentes del Condado de Hudson

- ◆ Cuidado de salud y compañía certificado en el hogar
- ◆ Servicios de limpieza domestica
- ◆ Ofrecemos Philips Life Line (servicio de alerta medica)
- ◆ Respite Care ayuda y alivio para el cuidador del paciente
- ◆ Servicios Sociales de Familia

Examen de la vista GRATIS

Todos los segundo miércoles del mes

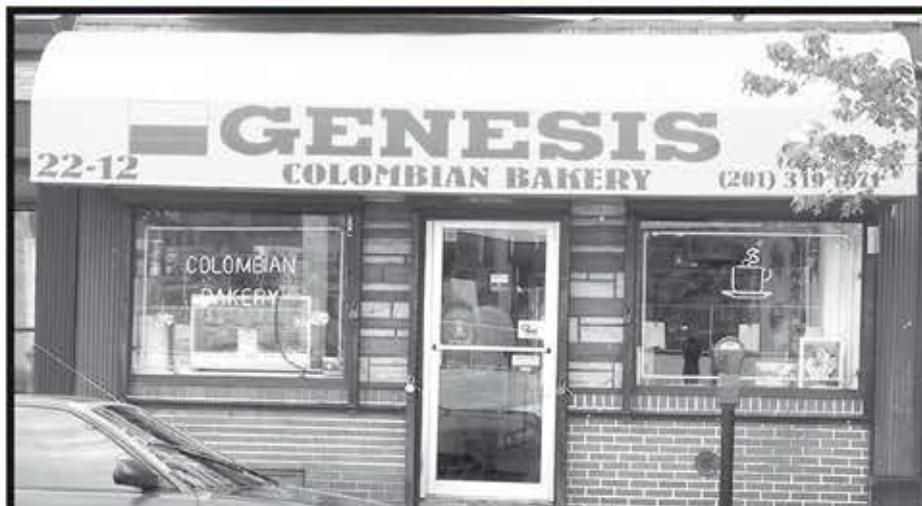
Llame para su cita • Por favor de llegar a las 9:30 AM.

Contamos con más de 55 años de servicio en la comunidad de el Condado de Hudson. Somos un organización sin ánimo de lucro y se nos considera la agencia de más confianza y experiencia y cuidado de salud en el hogar.

Para más información llámé al  
**201.656.6001**

Visiting Homemaker Service of Hudson County, Inc.

VHS of Hudson County - 1919 J.F. Kennedy Blvd., North Bergen, NJ 07047



## Panadería y Cafetería



Pan aliñado al estilo colombiano  
**FRESCO A TODA HORA**  
Variedad de antojitos colombianos  
Especialidad en empanadas

2212 Bergenline Ave.,  
Union City, NJ

**(201) 319-1971**

# TOTAL CARE

of Union City

**NONSURGICAL SPINAL DECOMPRESSION CENTER**

LESIONES DE TRABAJO EN NY? **PROGRAME YA SU CITA!**

**Que es la terapia IDD?**  
La terapia IDD es un tratamiento dirigido por computadora.

**BUSCANOS EN YOUTUBE Y MIRA NUESTRAS INTERESANTES NOTAS: CAMBIO Doctor Pace**

Tambien veanos en TU COMUNIDAD Canal 19 Cablevision Domingos a las 7:30 pm; miercoles a las 9:30 pm; viernes a las 9:00 pm; lunes 10:00 pm. En el Canal 51 Comcast los miercoles a las 10:30 pm, y vienes a las 10:00 pm

## Detenga el Dolor Ahora!

Multi-especialistas en alivio del dolor de Espalda y Discos Vertebrales

**ACCIDENTES DE CARRO LESIONES del CUELLO (Whiplash).** Le damos tratamiento. Sabia que no necesita operarse para corregir los discos dañados o herniados?



### TRATAMIENTO PARA:

- Disco Herniado • Ciática
- Estenosis Espinal
- Enfermedad Degenerativa del Disco
- Síndrome Facetario Posterior
- Dolor Crónico de Espalda

**Basilio Pace, D.C.**

Quiropractico-IDD Rehabilitacio/Acupuntura

Llámenos para obtener su reporte especial y DVD GRATIS  
201-330-7575 ■ 415 39th Street, Union City, NJ 07087

www.totalcarerehab.com

# Auto + Hogar = Grandes Ahorros

Averigua cómo puedes ahorrar con nuestros descuentos al combinar tu Seguro de Auto y tu Seguro de Propietario de Vivienda de State Farm. Llámame hoy

**Alex Vargas, Agente**  
45 Hoover Avenue  
Passaic, NJ 07055-5109  
Tel: (973) 955-4530 Fax: (973) 955-4533  
alex.vargas.mbyt@statefarm.com

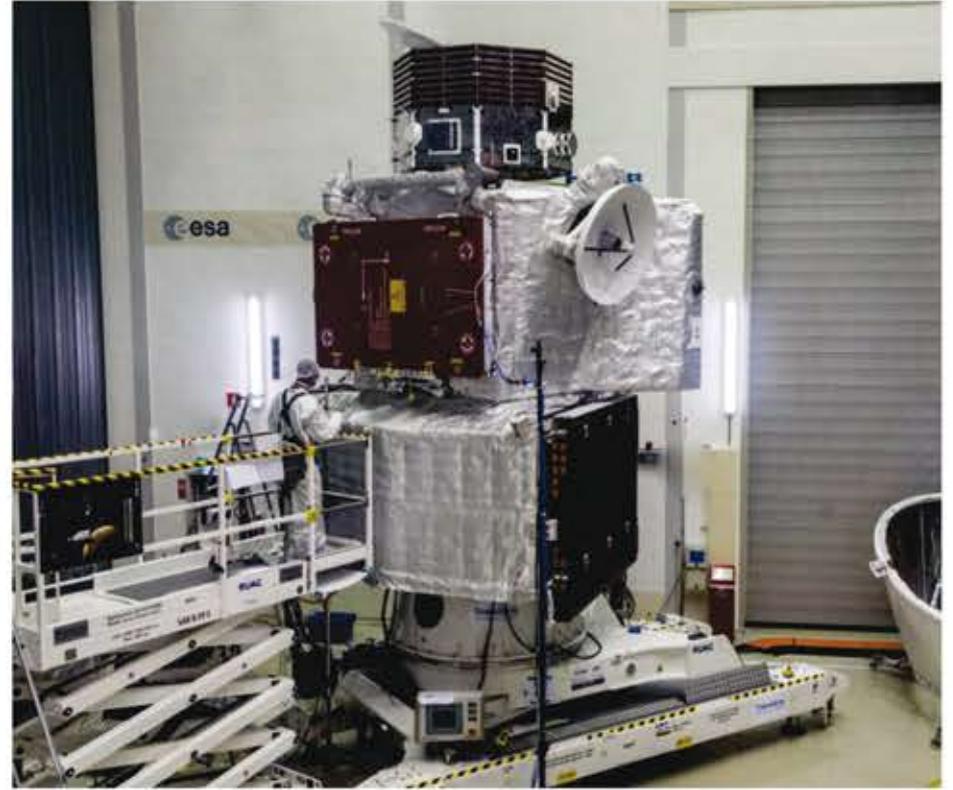
**State Farm UN BUEN VECINO**

Las pólizas de seguros de State Farm están escritas en inglés. Los descuentos aplican al Seguro de Propietario de vivienda después de reunir ciertos requisitos de la póliza de auto. State Farm Mutual Automobile Insurance Company, Bloomington, IL. Homeowners Insurance: State Farm Fire and Casualty Company, Bloomington, IL.

# Nave espacial que realizará la primera misión a Mercurio

Las agencias espaciales europea, ESA, y japonesa, JAXA, mostraron este jueves la sonda espacial que realizará un viaje de siete años hacia Mercurio, el planeta rocoso más misterioso entre los cercanos al sol. El lanzamiento del dispositivo, bautizado BepiColombo, está previsto para 2018, en la que será la primera misión de la Agencia Espacial Europea al planeta rocoso más cercano al Sol. BepiColombo tiene una altura de 6,4 metros y está compuesto de dos módulos -uno europeo y otro japonés- que se separarán a la llegada para orbitar en ejes diferentes alrededor del planeta menos explorado del Sistema Solar. Su misión es "continuar estudiando los numerosos resultados intrigantes de la misión Messenger de la agencia espacial estadounidense, la Nasa, investigando más que nunca antes los misterios de Mercurio", indicó la ESA. Hasta el momento a Mercurio solo llegaron dos misiones de la Nasa: la Mariner 10, en los años 1970, y Messenger, que giró alrededor de dicho planeta entre 2011 y abril de 2015, cuando se agotó su carburante. En el proyecto conjunto participan más de 33 empresas de 12 países europeos y firmas de Estados Unidos y Japón. El proyecto se ha visto retrasado en varias ocasiones, pero los científicos aseguran que la sonda estará lista para ser trasladada en marzo de 2018 hacia la base de lanzamiento espacial europea de Kourou, en Guayana Francesa, de donde saldrá el mismo año con dirección a Mercurio. "La llegada a Mercurio está prevista el 5 de diciembre de 2025", anunció Ulrich Reininghaus, responsable del proyecto BepiColombo de la ESA-

Vistas como la Gran Mancha Roja de Júpiter constituirían un reclamo importante si algún día se lograra llevar turistas allí. El turismo espacial es una modalidad de turismo que se realiza a más de 100 kilómetros de altura de la Tierra, lo que se considera la frontera del espacio. Por el momento sólo se ha llevado a cabo en transportes y estaciones espaciales gubernamentales; pero a principios del siglo XXI las iniciativas privadas han dado los primeros pasos para fabricar vehículos y alojamientos turísticos. El turismo espacial está considerado por algunos autores como el siguiente paso en la carrera del ser humano hacia el espacio. Una vez dejado atrás la era de la exploración y dentro ya de la explotación comercial, especialmente de satélites de telecomunicaciones y fotografías, el ser humano se ha adentrado por completo en el Espacio, aunque sea "hasta la altura de los tobillos" como decía Carl Sagan. Así Arthur C. Clarke lo explicó claramente. Realmente si el turismo espacial no ha comenzado antes ha sido por la fortaleza económica de las dos principales potencias, Estados Unidos y la URSS, que no necesitaban ingresos adicionales. Fue tras la descomposición de la URSS y la crisis económica subsiguiente, cuando Rusia decidió aceptar la oferta de llevar un turista, es decir, una persona que viajaba por motivos no profesionales. Moscú vio con buenos ojos desde el principio la posibilidad de obtener varias decenas de millones de dólares de personas dispuestas a pagarlos por el viaje y la estancia; así podrían costear la totalidad o por parte del lanzamiento. En este punto existía una



fuerte discrepancia entre Rusia y Estados Unidos, este no quería ni necesitaba esos ingresos y temía convertir el caro y delicado complejo espacial de la ISS en destino para millonarios excéntricos. Ya antes se habían propuesto a la NASA varios viajes más o menos relacionados con el turismo, pero ninguno pasó de simples propuestas o conjeturas. Afortunadamente para los posibles

turistas espaciales, el fin de la Guerra Fría, la construcción de la Estación Espacial Internacional y, sobre todo, la capacidad de llevar al espacio tres personas en una cápsula cuando sólo son necesarias dos, abrían la puerta a esta modalidad de ocio.



**Aprenda Cómo  
Convertir Su  
Pasión en Un  
Negocio**

**PARA MÁS INFORMACIÓN,  
ASISTA A NUESTRA  
ORIENTACIÓN GRATUITA:**

**Lunes | 15 de Julio  
6:00 PM - 7:30 PM**

Iglesia Jehovah Jireh

42 Broad Street,  
Elizabeth, NJ

**Martes | 16 de Julio  
6:00PM - 7:30PM**

Ironbound Community  
Corporation

1 Newark Avenue  
Newark, NJ

Para inscribirse en la orientación por favor comuníquese con Jessenia al 201-744-2923 x 115 o Jessenia@RisingTideCapital.org.

FOTO DE: YOLANDA GARCIA | JOYERIA MONOR

**CLASES  
COMIENZAN  
EN SEPTIEMBRE  
2019**

## Estudie Enfermería RN

**Programa Universitario  
por Internet Totalmente en  
Español con 2 Sesiones  
Presenciales en Puerto Rico**

**Complete su RN en sólo 2  
Años Acreditado.  
Pregunta por nuestro programa  
especial para Medicos graduados  
en el extranjero**



**¡MEJORE SU FUTURO!**

**Ayuda financiera si califica,  
Becas del Gobierno**

**Llamando al:**

**347-661-5382**

**Tambien Programa de Admin. de Empresas - Todo en Linea  
EDP UNIVERSITY OF PUERTO RICO**



# LATIN SPIRIT TRAVEL & TOURS

**4329** Bergenline Ave. 2<sup>nd</sup> Floor  
Union City New Jersey



**201-552-9016**

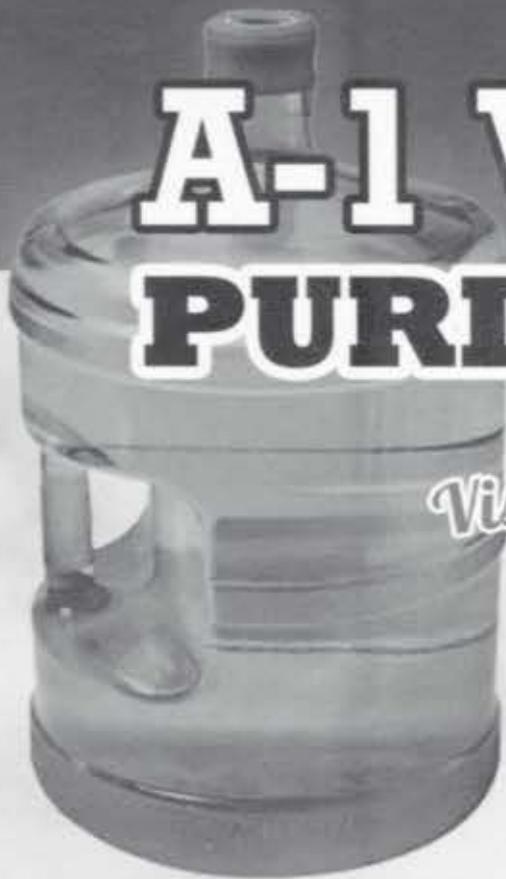
DESTINO / VIAJE A	* IDA	* IDA Y VUELTA	DESTINO / VIAJE A	* IDA	* IDA Y VUELTA
ECUADOR	\$ 350	\$ 440	PERU	\$ 344	\$ 440
MEXICO	\$ 180	\$ 380	SAN SALVADOR	\$ 244	\$ 360
COLOMBIA	\$ 288	\$ 444	ARGENTINA	\$ 440	\$ 620
HONDURAS	\$ 260	\$ 380	URUGUAY	\$ 440	\$ 620
GUATEMALA	\$ 260	\$ 350	CHILE	\$ 448	\$ 620
NICARAGUA	\$ 295	\$ 350	BRASIL	\$ 620	\$ 800
COSTA RICA	\$ 170	\$ 260	BOLIVIA	\$ 575	\$ 620
SANTIAGO, R.D. REPUBLICA DOMINICANA.	\$ 160	\$ 260	VENEZUELA	\$ 340	\$ 440
SAN JUAN, P.R.	\$ 152	\$ 260	PANAMA	\$ 260	\$ 440
			PARAGUAY	\$ 440	\$ 575

\* Más Impuestos y Servicios. Sujetos a Cambio Sin Previo Aviso. Restricciones Aplican. Esperamos su visita



# A-1 WATER STORE PURIFIED & ALKALINE

## DRINKING WATER



Visit us! | Visitenos!



FREE PARKING / PARQUEADERO GRATIS



4901 Broadway • Union City, NJ 07087  
WWW.A1WATERSTORE.COM

201.583.1200  
201.583.9700



CONSULTA INICIAL  
**GRATIS**

# Alonso & Navarrete

SIRVIENDO A LA COMUNIDAD DESDE 1982 **ABOGADOS**

DEMANDAS POR LESIONES PERSONALES  
CASOS CRIMINALES BIENES Y RAICES  
PERMISOS ESPECIALES DE CONSTRUCCION (VARIANTES)



Deje que nuestra experiencia trabaje para Usted.  
Sirviendo los condados de Hudson, Union, Morris y Bergen

- ACCIDENTES AUTOMOVILÍSTICOS
- RESBALONES Y CAIDAS
- CASOS LABORALES
- INMIGRACIÓN
- ASUNTOS DE BIENES RAICES
- CORTE MUNICIPAL
- DWI/ INFRACCIONES DE TRÁFICO
- SEGURO SOCIAL-INCAPACIDAD
- LEY FAMILIAR Y DIVORCIOS

NO HONORARIOS A MENOS QUE SE RECUPERE - NO CARGOS POR CONSULTA INICIAL

**LINEA  
GRATIS**

**1-800-9 SU CASO  
1-800-9 78 2276**

6121 KENNEDY BLVD., NORTH BERGEN, NJ 07047  
44 MAPLE AVE., MORRISTOWN, NJ 07960



# Holy Name Medical Partners Hudson County



## FERIA DE SALUD Y SERVICIOS SOCIALES GRATIS

● **Iglesia de San Agustin**

● **3900 New York Ave., Union City, NJ**

● **DOMINGO 25 DE AGOSTO, 2019**

● **10:00 AM a 3:00 PM**

● **EXAMENES DE SALUD GRATIS**

- Colesterol
- Presión arterial
- Glucosa
- Pérdida de peso y nutrición
- Masaje terapéutico
- Educación en temas de salud
- Quiropráctica
- Consulta médica preventiva
- Consulta dental preventiva

● **SERVICIOS SOCIALES GRATIS**

- Asistencia financiera con servicios públicos
- Ayuda para adultos mayores
- Consulta sobre temas de inmigración
- Consulta sobre declaración de impuestos



### PATROCINADORES:

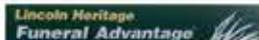


**NORTH HUDSON**  
COMMUNITY ACTION CENTER



**Trabajadora Social  
REBECA ZAPATEIRO**

**El Cambio**  
El periódico que le sirve a la comunidad



# Solo las hijas gemelas de 'El Chapo' podrán visitarlo



Mariel Colón, la única defensora legal que visitaba a Joaquín Guzmán en la cárcel de Manhattan, confirmó que bajo las estrictas medidas de seguridad establecidas en el penal Florence ADMAX la esposa del capo, Emma Coronel, no podrá verlo jamás.

“Fecha de liberación: Desconocida”. Así concluye la ficha informativa pública del narcotraficante “Joaquín El Chapo Guzmán, quien ya fue agregado a la base de datos del Buró federal de Prisiones (BOP). “Localizado en: Florence ADMAX”, especifica sobre el capo, sentenciado a cadena perpetua la semana pasada. El gobierno estadounidense lo describe como un hombre “blanco” de 62 años.

Desde el pasado viernes, la cárcel más segura de Estados Unidos es su nuevo hogar. Nadie lo ha visitado aún y sus abogados desconocen en qué sector del penal lo han colocado. Se cree que lo pondrían en las celdas más estrictas, ya sea en la ‘Unidad H’ o en la zona ‘Range 13’, donde están los peores criminales.

La abogada Mariel Colón dijo en una entrevista con Univision Noticias que no ha visto a su cliente desde la audiencia condenatoria en la corte federal de Brooklyn el miércoles pasado. Del equipo legal de Guzmán, solo ella podía visitarlo en el ala de máxima seguridad en la prisión Metropolitan Correctional Center (MCC) de Manhattan, donde estuvo 30 meses desde su extradición en enero de 2017.

Colón cree que el cambio no será “significativo” comparando las duras condiciones del penal MCC y las estrictas medidas de seguridad en la prisión ‘supermax’ de Colorado, llamada ‘La Alcatraz de las Rocosas’ y catalogada como “el infierno en la tierra”.

“Va a tener una hora al día afuera (en el patio), siempre y cuando el clima lo permita. Aquí, en Nueva York, no tenía acceso al aire libre. En cuando a las visitas de abogados, yo iba cada dos o tres días. Ya no. Ahora él tiene cinco visitas (de sus defensores legales) al mes solamente. Le dieron algo, pero también le quitaron”, lamentó.

Sobre las visitas de sus familiares, la abogada afirmó que solo sus hijas gemelas

de siete años, quienes nacieron en 2012 en Los Ángeles, California, podrán visitarlo, pero una vez al mes. Ella también lo vieron en el penal de Manhattan. “Solamente se le permite una visita social cada mes, además ellas no viven en Estados Unidos”, explicó.

La madre del narcotraficante, María Consuelo Loera, ya solicitó una visa humanitaria para venir a visitar a su hijo, pero el gobierno estadounidense no se la ha otorgado.

— ¿Es posible que su esposa Emma Coronel jamás lo vuelva a ver?, se le preguntó.

— “Es correcto”, respondió la abogada.

Según Colón, de origen puertorriqueño, el gobierno de EEUU le negó 30 ocasiones a Guzmán que lo visitara Coronel en la cárcel federal de Manhattan. Incluso le negaron abrazarla en la corte, temiendo que así se fraguara un plan para que se fugara. En México, el exjefe del cartel de Sinaloa logró huir de dos penales de máxima seguridad. Un testigo aseguró en el juicio que Coronel organizó la construcción de un túnel que llegó hasta la celda del narcotraficante en 2015.

PERO LA abogada de ‘El Chapo’ confía en que las medidas de seguridad en torno a su cliente sean menos estrictas en Florence ADMAX, la cual alberga terroristas, jefes de pandillas y violentos delincuentes. “Ellos toman mucho en cuenta la conducta de la persona.

Cuando estaba detenido en MCC (en Nueva York), la conducta del señor Guzmán fue impecable. Obviamente tiene eso a su favor”, señaló.

Un informe de la organización Amnistía Internacional (AI) advierte que el confinamiento es tan duro en la cárcel ‘supermax’, que lo tachó de una práctica “cruel y deshumanizada”. Alertó que por esa razón algunos reos sufren de ansiedad, depresión, insomnio, hipertensión, paranoia extrema, distorsiones perceptivas y psicosis. Eso ha provocado que algunos presos se autolesionan o incluso se suiciden.

Colón confía en que Guzmán saldrá adelante ante cualquier situación que se le presente. “Va a ser fuerte, pero él también es fuerte”, mencionó.

“Seguimos peleando por el señor Guzmán”

Cinco días después de que se emitió la sentencia, el equipo legal de ‘El Chapo’ puso en marcha su plan para sacarlo lo antes posible del penal de Colorado: presentaron una notificación de apelación

a la corte federal de Brooklyn. Sin embargo, reconocen que ese proceso podría tomar hasta un año y medio.

Su intención es que la Corte de Apelaciones del Segundo Circuito revise si fue correcto que el juez Brian Cogan negara repetir el juicio por no considerar graves las faltas cometidas por algunos miembros del jurado. Uno de éstos reconoció a VICE que leyó reportes de la prensa antes de dar su veredicto de culpabilidad. Si el caso avanza a su favor otro juez revisaría un nuevo proceso legal contra Guzmán.

“Por eso decimos que no fue un juicio justo (...) Por eso el señor Guzmán tomó la oportunidad de hablar directamente con el juez Cogan (en la audiencia condenatoria) y decirle lo que pensaba del gobierno, del sistema de justicia de Estados Unidos”, dijo la abogada.

Colón explicó que consideran incluir otros argumentos en el documento que elaboran, pero no dio más detalles. Anteriormente, la defensa de ‘El Chapo’ indicó que otra estrategia sería reclamar que el juez Cogan y la Fiscalía federal bloquearon algunas partes de los relatos de los testigos, incluyendo los presuntos sobornos entregados a expresidentes mexicanos y fallas en operativos de la DEA.

“Seguimos peleando por el señor Guzmán, ahora viene la apelación, vamos a trabajar más duro”, dijo Colón, quien describe a su cliente como un hombre “respetuoso”, cortés, humilde y “jocoso”.

Guzmán, quien durante su juicio fue acusado de torturar, secuestrar y asesinar a varias personas, solo se quejó del jurado y de “la tortura” que ha pasado en la prisión de Manhattan. Pero jamás pronunció una sola palabra de remordimiento en la carta que leyó en el tribunal por los crímenes que cometió, ni por la droga que trajo a EEUU.

Su abogada dijo que él insiste en que no era el verdadero jefe del cartel de Sinaloa, cargo por el cual lo condenaron a pasar el resto de su vida tras las rejas. “El señor Guzmán mantiene su inocencia, así que obviamente no era la plataforma (la corte) para expresar algo. Usó esa plataforma para expresar lo que sentía sobre cómo se manejó su caso”, concluyó Colón.



**LA CASA DE LA LICENCIA INTERNACIONAL**



LEGALICE Y PONGA EL CARRO A SU NOMBRE Y SAQUELE PLACAS DE FLORIDA LLAME A CB INSURANCE OFFICE

**305-332-5999**

**SE BUSCA CONDUCTORES CON CDL CLASE A**

SE REQUIERE TARJETA TWIC -PORT /PIER EXPERIENCIA -DISPONIBLE CADA NOCHE -TRABAJO CONSISTENTE Y ESTABLE TODOS LOS TRABAJOS SON LOCALES LLAMA A ALEX AL **917-806-5438** O LLAMA AL **917-807-2757**

**Woodside Nail & Spa**

Nail help wanted. 2 or more years working Experience in the nail Field and licensed, Fluent in English. Contact: **347-446-5959**

**SE NECESITA PASTELERO**

CON EXPERIENCIA EN TODO TIPO DE PASTELERIA PARA PANADERIA EN NEWARK, NJ **862-215-2935**



**\$20** dólares de descuento En la consulta o visita inicial con la presentación de este cupón

**199 Main Street, Ridgefield Park, NJ 07660**

**SERVICIOS:**

- Cirugía Dental •Endoscopia
- Cirugía Ortopédica •Láser terapia
- Ultrasonido • Acupuntura
- Radiografías Digitales

**Horarios: Lunes a Viernes 9:00-7:00**

**Sábados 9:00 AM a 5:00 PM**

**rpah199@gmail.com**

**Teléfonos:**

**201-814-0095**  
**201-814-1377**

**PREGUNTE POR NUESTROS PLANES DE SALUD**

**DRIVER CDL CLASS A OR B**

MUST HAVE 2 YEARS EXPERIENCE AND CLEAN RECORD MUST SPEAK ENGLISH LOOK FOR A LONG TERM DRIVERS PLEASE CALL

**201-434-6338**

**EXT 227**

**Marble & Granite countertop fabricator and installer**

Full time Must have some experience Fabricante e instalador de countertop de mármol y granito. Tiempo completo Debe tener alguna experiencia Llame al **973-857-3655**

**OPERADORES**

FABRICA DE ALIMENTOS SOLICITA OPERADORES Y/O EMPLEADOS DE PRODUCCION NO NECESITA HABLAR INGLES APLICAR EN RICO FOODS 527 E. 18TH ST PATERSON, NJ 07514

**LOTO HEALTH SPA**  
**MASAJE BODY WORK**  
GRAN APERTURA MASAJES EN EL 38-08 JUNCTION BLVD. 3er PISO CORONA, NY 11368 **917-365-4117**

**Se necesitan Chóferes**  
Con licencia Comercial Passenger Endorsement \$12.00 start immediately 12.00 hour + Overtime **201-209-0001**

**SE NECESITAN CHOFERES CON EXPERIENCIA**  
REQUISITO: LICENCIAS Y ABS TRAC PARA CONDUCIR TAXI EN HUDSON COUNTY F/T P/T EXELENTE SALARIO LLAMAR DE 9:00 AM A 6:00PM DE LUNES A VIERNES **201-295-8001** **201-865-0017** 24 HORAS

**SE NECESITA CHOFER CDL CLASE A CON EXPERIENCIA EN CAMION CON TRAILER TRABAJO LOCAL BUEN PAGO TRABAJO TODA LA SEMANA "NO PUERTOS" LLAMAR AL: 201-220-4871**

**Limpias Espirituales**

**917 Broadway Newark, NJ**  
**973.573.3357**

**Se Rentan Apartamentos Union City, NJ**  
711 SIP STREET (Entre esquina summit) 5 minutos as Lincon tunnel 2 dormitorios 2 baños **201-988-5895** Rodolfo **201-9363768** Madeline **201-294-8812** Ignacio

**NUEVA COMPAÑIA**  
Busca personal con experiencia para los siguientes puestos Operarias de Costuras con experiencia y Mecánicos con experiencia para maquinas de coser industrial Tener documentos de trabajo **862-257-9036**  
East 25th St 8 & 20 Ave. Paterson, NJ

**PSYCHICS READER & ADVISOR**  
WILL ADVISE YOU ON LOVE, MARRIAGE & BUSINESS ALL READINGS ARE PRIVATE & CONFIDENTIAL, PALM AND TAROT CARD READINGS, SPIRITUAL GUIDANCE **347-647-1711** **201-737-6474** FROM 11 AM TO 9:00 PM

**ASAP CONTAINERS NJ NY, INC DRIVERS WANTED**  
EXPERIENCED CDL CLASS A DRIVER LOCAL PER WORK NJ/ NY DROP & PU TWIC & SEALLINK CARD CLEAN RECORD **201-481-6218**

**APARTAMENTOS NORTH BERGEN**  
1er. Piso, 2 dorm. Parqueo y Patio \$1,600. Mas útiles **WEST NEW YORK BLVD. EAST**  
2 dorm. \$1,400 mas útiles. **H.SOSA SOLUTIONS** **201-662-0052** **201-838-8861**

**Turn -Key established Bridal Boutique and Women's fine clothing store For SALE**  
Over fifty years of Repeat businesses Call Vee **201-779-3541**

**OPORTUNIDAD DE EMPLEO !!! TELEMARKETING**



**Si tienes talento para las ventas por telemarketing a través del telefono y el computador Es tu oportunidad!!!!**

Salario basico mas comisiones y bonos Crecimiento personal !!!

Llame ya!!! Para una entrevista

**201-902-0811 Ex. 10**

Envie su resume: [news@cambionewspaper.com](mailto:news@cambionewspaper.com)

**COSTUMER SERVICE**

Distribuidora de Alimentos solicita Vendedor o vendedora con Experiencia Para posición de costumers, Responsabilidad por servicio al Cliente, cobros inspección de ruta, Verificación de visitas, Apertura de nuevas cuentas Necesita tener auto en buenas condiciones Para visitar clientes Interesados aplicar en Rico Foods Inc. 527 E 18 th st Paterson, NJ 07514

**SE NECESITAN MESERAS CON EXPERIENCIA PARA TRABAJAR EN BAR RESTAURANTE AREA DE IRVINGTON, NJ 908-294-0591**



**DANIEL EXPRESS  
SEGURIDAD Y PUNTUALIDAD  
SERVICIO DE TRANSPORTE  
PUERTA A PUERTA  
SALIDAS  
JUEVES Y DOMINGOS DE  
NEW YORK A COLUMBUS OHIO  
Y REGRESOS  
MIERCOLES Y SABADOS  
DE COLUMBUS OHIO A NEW YORK  
614-439-7370  
929-354-5654**

**A PLUS PEST MANAGEMENT**  
CALL NOW! 2012813143  
www.aplustestnj.com

**MEN FOR SHIPPING AND RECEIVING 45 HOURS WORK WEEK LONG TERM. STEADY WORK PLUS OVERTIME 201-592-0600**

**Ayudante de Cocina- Tiempo Parcial Entrenamiento 201-491-8059 y 201-436-4600 435 East Brinkerhoff Ave, Palisades Park, NJ 07650**

**EL CAMBIO ONLINE**



**EDDY RODRIGUEZ**  
Business Owner

**“All Types Of Multimedia Production For All Your Needs”**

- MUSIC PRODUCTION - VOICE OVER**
- GRAPHICS & LOGO DESIGN**
- PRINTING**  
Shirts - Posters - Banners - Flyers - Tickets
- WEBPAGE PROGRAMMING**

201-710-0202  
artguezmultimedia@gmail.com  
www.artguez.com  
280 Oraton St  
Newark, NJ 07104



**SECRETARY AND DRIVERS**  
Class B, with exp to work in the company of dump trucks. I work in Sparta, NJ  
Weekly salary \$ 1,800.

**973-342-1246 973-337-9921**

# MAZER TRUCKING

## SE NECESITAN CONDUCTORES

Licencia clase "A" conductores de compañía local / regional  
Con 2 años de experiencia  
DRIVER WANTED

Class "A" company drivers  
local/regional 2 years experienced

**201-974-9840**

## OWNER OPERATORS WITH CDL LICENSE

FAIR PAID EXPERIENCED, GOOD DRIVING RECORD TO WORK ON TERMINAL PICKUPS AND DELIVERIES

**908-422-7656**

### PUNTA CANA, BAVARO BEACH

Disfruta un ambiente familiar y seguro.  
VILLA EN PUEBLO BAVARO  
Conozca la zona turística más visitada del Caribe  
Capacidad máxima 5 personas,  
Desayuno incluido  
2 Dormitorios y 2 1/2 baños.  
JOSE: 201-282-1338  
H.SOSA SOLUTIONS

**201-662-0052**

BUSCO UNA PERSONA PARA TRABAJAR EN OFICINA DE COMPAÑIA DE CONSTRUCCION CON EXPERIENCIA EN SEGUROS  
**973-390-2359**

## CHOFER

Chóferes con CDL clase A  
Con mínimo de 5 años de experiencia en la ruta.  
Trabajo desde Queens a Upstate New York transportando basura.  
\$1500-\$1800 semanales.  
Llame a Henry al  
**347-421-7911**

SE NECESITAN TAPICEROS OPERARIAS DE MAQUINAS Y AYUDANTES INTERESADOS LLAMAR  
**201-246-2199**

Need a full time experience Presser for Dry Cleaning Store  
**212-927-5663**

SE NECESITA PERSONA PARA LIMPIEZA DE RESTAURANTE TIEMPO PARCIAL 6 DIAS A LA SEMANA DE MARTES A DOMINGO LLAMAR A YURET  
**201-210-1040**  
32 W. Madison Ave. Dumont, NJ 07628

## CHOFER/RUTERO

DISTRIBUIDORA DE ALIMENTOS SOLICITA: CHOFERES, RUTEROS PARA ENTREGAR MERCANCIA A SUPERMERCADOS NECESITA LICENCIA REGULAR Y SIN PUNTOS NO NECESITA HABLAR INGLES INTERESADOS APLICAR EN RICO FOODS INC. 527 E 18TH ST. PATERSON, NJ 07514

OPORTUNIDAD DE TRABAJO NECESITAMOS HOME MAKERS CHHAs EMPEZAR DE INMEDIATO!!! RENOVAMOS LICENCIAS DE HOME MAKERS PARA MAS INFORMACION LLAMAR:  
**973-622-2321**

# COMPRAMOS DISCOS VIEJO

WE BUY RECORDS TOP PAID \$\$\$



Latin, Salsa, Merengue, Boogaloo, Guaguango, Samba, Funk, Jazz, Rock, Soul, Disco,  
12" 45's 78's

Call Altulga 201 281 5604

# Maintenance Manager

For Apartment Community  
Must have a driver's license, Tools and be bilingual.  
Pay Package includes:  
\$25 per hour, Health Insurance and Apartment.

**Call 201-390-2241**

# JP Computer's

Julio Paternina

ANALISTA PROGRAMADOR DE COMPUTADORAS

Reparación de computadoras a domicilio



**AHORA!!!**  
Hacemos páginas de internet.

Servicio de reparación de computadoras en casas o negocios. Mantenimiento, instalación de hardware, software e Internet.

- ¿Su computadora está muy lenta?
- ¿Hace ruidos extraños? ¿Está desactualizada?
- Necesita reparación y no sabe quién puede ayudarlo? Llámenos hoy mismo
- (201) 893-5397 (8 am. a 10 pm.)

P.O. Box 502 West New York, NJ 07093

**201-893-5397**

E-mail: jpcomputer1@hotmail.com

# CDL Class A Driver

South Kearny tank cleaning company  
Has an immediate opening for  
A 3rd Shift  
(11:00 PM - 7:00 AM)  
Yard switcher.  
Must have CDL Class A, Clean background & verifiable work history  
Starting salary at \$18.00 per hour  
Holiday & Vacation paid

Based in Experience  
Please call between  
8:00am-8:00pm

**201-790-6804**  
and ask for Edgar



**VIDEO y Fotografía**

- Fotografías de Bodas, Bautizos,
- 15 y 16 Años, Graduaciones,
- Comuniones, Todo tipo de Eventos Sociales.
- Restauraciones de Fotografías
- Hacemos Transfer de VHS a DVD
- Editamos sus videos caseros
- Le insertamos fotografías y efectos especiales al video
- Albumes con sus fotografías diseñadas

**Gonzalo Pinela C.**  
Fotógrafo Profesional

**201-867-7591**  
Cell: 201-757-6107  
532 41 STREET, UNION CITY, NJ 07087



**REMODELACION DE COCINA Y BAÑO**  
**REMODELACION INTERIOR Y EXTERIOR**

Pintura profesional residencial y comercial  
Albañería y Demolicion  
Luis General Construction

Facebook: Luis General Construction  
[www.luisgeneralconstructions.com](http://www.luisgeneralconstructions.com)

**201-877-3633 • 201-737-7347**

**LICENCIAS-LICENCIAS**



APROVECHE LA OPORTUNIDAD PARA HACER EL TRÁMITE Y OBTENER LA LICENCIA DE MANEJO DEL ESTADO DE WASHINGTON, AHORA MAS FACIL DE ADQUIRIR, PARA MAS INFORMACION

**TOTALMENTE LEGAL Y GARANTIZADO**  
LLAME AL:

**206-550-3382**  
**206-294-1007**



Si te encuentras en USA y buscas comprar o vender en Colombia con un agente de inmobiliaria confiable y profesional de Century 21 Evolution

**201-675-1496**

ANA MUJER MADURA 40 AÑOS LATINA COMPLACIENTE

**917-605-0337**



**EL ESPECIALISTA WINDOWS**  
44 North Washington Ave.  
Bergenfield NJ 07621

**551-556-5295**  
**551-556-5716**

201.244.1125 fax  
[windows.elespecialistaftp@gmail.com](mailto:windows.elespecialistaftp@gmail.com)

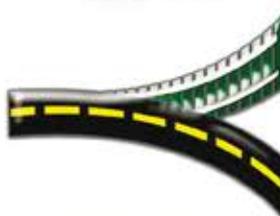
**Now Hiring Grill men cocineros**  
24 hours Diner  
Morning & overnight shifts  
\$14 per hour starting 1 block from Exchange Place  
Path and Light Rail  
3-5 years Kitchen Experience  
Call

**917-607-7950**

**ROAD SERVICES TOWING**  
NECESITA CHOFER 3 Años de experiencia minima  
Flad Bed- Havy Duty

**201-675-7990**  
[ROADSERVICESTOWING@OUTLOOK.COM](mailto:ROADSERVICESTOWING@OUTLOOK.COM)

**¿ERES DUEÑO DE CAMION?**  
**¿TIENES LICENCIA CDL CLASE A?**



**ALL POINTS TRANSPORT**

**¡Ven a Trabajar con los Mejores!**



**¡Tenemos Trabajo... Pagamos Excelentes Precios!**

**REQUERIMOS:**

- CDL Class A (1 Ano)
- Licencia Limpia
- TWIC

**EXCELENTES PRECIOS PARA:**

- Bobtail
- Physical Damage Occupational
- Accidental IFTA'S Filed and Paid

**¡No Busque Más... Llama Hoy!**  
**973-344-8885**

**GANATE UN BONO DE \$1,000 SI REFERES A UN AMIGO**



HIPNOSIS ESPIRITUAL  
Con AMANDA RUBIO

AGRESIVIDAD  
BAJA AUTOESTIMA  
IMPLANTES DE CONTROL  
MALAS ENERGÍAS

¡DISPONIBLE!



COMPLEJOS  
CRISIS DE ANGUSTIA  
INSEGURIDAD  
TIMIDEZ



BRUJERÍA  
PERDÓN ESPIRITUAL  
OBSESIONES  
SOLEDAD

+ INF.: JESSICA MACIAS RUBIO  
201-293-9293  
WWW.HIPNOSISESPIRITUAL.COM



Alcalde Brian P. Stack  
y la Junta de Comisionados  
en colaboración con  
Imagen Colombia  
les invita cordialmente al

# Festival Cultural Colombiano

de Union City

**Domingo,  
11 de agosto, 2019**

11:00 am - 7:00 pm

**Calle 45**  
Entre Palisade Avenue y Bergenline Avenue  
Union City

**Entretención en Vivo y Refrigerios**  
Entrada Gratis • Se proveerá sillas

[www.UnionCityArtScene.blogspot.com](http://www.UnionCityArtScene.blogspot.com)



# Xiomara

## HEALING CENTER

**PSICÓLOGA, MÉDIUM, CURANDERA, CONSEJERA**

TE OFRECE SUS SERVICIOS COMO CURANDERA, LOS DIAS LUNES Y VIERNES DE 1:00 PM -11:30 PM, CON CANDELO Y SAN DESHACEDOR" A TRAVES DE SUS MISTERIOS: SAN LAZARO, SAN MIGUEL ARCÁNGEL, RAFAEL ARCÁNGEL ,URIEL ARCÁNGEL GABRIEL Y EL DR. JOSE GREGORIO HERNÁNDEZ.

CONSULTA DE MISTERIOS, CURACIÓN Y MATERIALES INCLUIDOS A \$70.00 CONSULTA ESPIRITUAL POR CLARIVIDENCIA Y DOMINOS \$35.00 POR 20 MINUTOS, LOS DIAS MIÉRCOLES DESDE LAS 3:00 PM -7:00PM

COMPRA MI LINEA DE PRODUCTOS PARA LA SUERTE AMOR Y DINERO, DIRECTAMENTE CON XIOMARA O EN EL CENTRO COMO : EXPLOSION DE SUERTE, EXPLOSION DE AMOR, EN JABON Y PERFUME Y LA FABULOSA CREMA DE EXPLOSION MAGICA DE JUVENTUD, PARA ELIMINAR LAS ARRUGAS DEJANDO TU PIEL RADIANTE.



Visite mi pagina de internet: [www.xiomaraonline.com](http://www.xiomaraonline.com)  
450-73rd Street, North Bergen, New Jersey, 07047

**XIOMARA: 201-295-0006**

# "No fue exonerado": Mueller desmiente a Trump



Terminada la doble audiencia de la jornada, la pregunta que todos se hacen en Washington es a quién benefició más la comparecencia de Robert Mueller ante el Congreso. Y como todo en política, la respuesta es: eso depende.

El valor central que para los demócratas tuvo la comparecencia de Robert Mueller ante los comités de Asuntos Judiciales y de Inteligencia del Congreso fue el que exfiscal especial refutara en vivo y directo que el presidente Donald Trump había quedado exonerado al final de sus dos años de investigación sobre la supuesta coordinación entre la campaña republicana y Rusia.

Eso estuvo en la declaración inicial de Mueller ante los congresistas y lo repitió a lo largo de las cerca de 8 horas que duró la comparecencia, primero ante los miembros del comité judicial y, en la tarde, con los de Inteligencia.

Así te contamos el minuto a minuto de la audiencia en el Congreso

"El presidente no fue exculpado de los actos que supuestamente cometió", dijo Mueller en referencia a las acusaciones de obstrucción de la justicia que se hicieron en su contra luego de despedir en abril de 2017 al entonces director del FBI James Comey. "Nosotros no tratamos 'colusión', que no es un término legal. En cambio, nos enfocamos en si la evidencia era suficiente para acusar a algún miembro de la campaña con ser partícipe de una conspiración criminal", explicó Mueller.

Pero el exdirector del FBI no se presentó como el testigo enérgico que los demócratas habrían querido ver en la comparecencia. De hecho, en ocasiones lució como cansado, titubeante y hasta pareció dudar ante algunas preguntas de los republicanos. Mueller hizo pausas para consultar con sus asesores legales sentados a su lado antes de responder a algunas cosas.

Mueller hasta en los bares: miles siguen con atención la comparecencia del exfiscal especial ante el Congreso

En realidad, Mueller era un testigo renuente que ya había dicho que no deseaba ser interpelado y parece no haber querido ser usado por ninguna de las partes para promover sus agendas políticas.

Fueron muchas las ocasiones en las que

declinó responder preguntas directas de alguno de los representantes, sobre todo cuando buscaban comprometerlo con una declaración que inculpara o exonerara completamente al presidente.

El exfiscal fue 'económico' en el lenguaje y las más de las veces respondió con lacónicos "cierto", "sí", "no entraré en eso" o el más usado "me refiero a lo que está en mi informe".

En lo que fue un momento bien recibido por la mayoría demócrata, y ante la pregunta no de uno de ellos sino de un representante republicano, Mueller indicó sin ningún tipo de dudas que Trump puede "teóricamente" ser enjuiciado una vez que deje la presidencia.

Pero en la segunda parte de la jornada, ante el Comité de Inteligencia, Mueller aclaró que, aunque dijo que no había presentado un caso contra el presidente (pese a haber identificado 10 ocasiones en las que intentó influir una investigación federal) porque las normas del Departamento de Justicia lo impiden, eso no significaba que si Trump no hubiera sido presidente lo habría hecho, como habían interpretado rápidamente los demócratas.

Y aquella demoledora primera declaración de la mañana perdió un poco de fuerza, aunque la "aclaratoria" de Mueller no cambiara sustancialmente el hecho de que no exoneró al presidente.

A toda capacidad

La sala de audiencias del Comité de Asuntos Judicial de la Cámara de Representantes no es tan grande como para recibir a toda la gente que quería ver a Mueller testificar y que hacía cola desde muy temprano para poder ver la sesión, pautada para las 8:30 am.

Fue notable que hacia mediodía, la mayoría de los congresistas seguían en sus escaños, contrario a la costumbre de intervenir y dejar la sala para atender otros asuntos legislativos. Eso da una idea del interés que había en lo que pudiera decir Mueller.

En la fila de personas del público que esperaban turno para ingresar a la sala había algunos que no ocultaban su deseo de que de la audiencia convenciera a la bancada demócrata, particularmente al liderazgo, de que es necesario empezar el procedimiento de 'impeachment' del presidente Trump.

Líneas de combate

Desde las declaraciones de apertura del presidente del Comité Judicial, el representante demócrata por Nueva York, Jerry Nadler y el republicano Doug Collins, de Georgia, y luego con los californianos Adam Schiff, demócrata, y Devin Nunes, republicano, quedó clara la línea del interrogatorio. Los demócratas enfatizaron los episodios de posible obstrucción a la justicia que destacó Mueller en su informe y los republicanos subrayaron cómo los dos años de la investigación no habrían podido demostrar la supuesta

coordinación de la campaña republicana con Rusia para perjudicar a Hillary Clinton en 2016.

Al final de la interpelación del comité judicial, la representante demócrata por Texas Sylvia García dijo a Univision Noticias que "el testigo dijo lo que esperábamos".

"Es una persona que está en el gobierno por mucho tiempo y sabíamos que iba a ser un asunto muy serio y todo empezó muy serio y ahora tenemos que seguir adelante para más investigaciones", aseguró García, quien en su primer año como congresista logró un puesto en el importante comité.

"Vamos a seguir las investigaciones (...) y lo que más hicimos nosotros fue fijarnos en los 5 puntos de la obstrucción y vamos a seguir la investigación".

Igualmente satisfecha se mostró la representante de Florida Debbie Mucarsel-Powell, aunque no dijo si lo que había escuchado abría las puertas para un proceso de 'impeachment'.

"Vamos a seguir con los siguientes pasos y ustedes van a ver los pasos que vamos a seguir", respondió a Univision Noticias. Los republicanos tomaban pasajes del mismo reporte, pero promoviendo la versión de que el presidente fue exonerado por Mueller (cosa que desde el principio de la audiencia el interpelado dijo que no había sucedido) en una estrategia de atacar al exfiscal especial para debilitar los hallazgos de la investigación que podrían perjudicar a Trump y la campaña republicana.

Rosenstein, el hombre de las decisiones

El centro de interés de la audiencia fue saber por qué Mueller no recomendó al Departamento de Justicia presentar cargos contra el presidente Trump si identificó al menos 10 ocasiones en las que el mandatario intentó obstruir la investigación en marcha, intentando manipular las declaraciones de testigo, sugiriendo a algunos no colaborar con los investigadores o hasta sugiriendo que podría despedir a Mueller.

Algunos republicanos quisieron demostrar que el trabajo de Mueller estuvo viciado desde el principio, achacándole discrecionalidad a la hora de presentar cargos contra algunas de las personas que se presentaron ante su oficina: desde Paul Manafort y el exasesor de Seguridad

Nacional Michael Flynn, a un grupo de operarios rusos que trabajaban en una 'granja de internet' en la cual se produjo contenido para pervertir el debate político en EEUU.

Mueller les explicó que, por las características de la fiscalía especial, la decisión final de encausar o no a alguien no dependía de él sino del supervisor a quien rendía cuentas, el vicéfiscal general Rod Rosenstein, luego de que el entonces fiscal general Jeff Sessions se recusara de todo lo relacionado con la investigación. En el caso del presidente, dijo que habían llegado a la decisión de no decidir sobre encausar al presidente, en atención a los lineamientos del Departamento de Justicia. El fiscal especial dejó en manos de Rosenstein y del nuevo secretario de Justicia William Barr, la decisión final de cómo proceder en el caso de Trump.

Cuando el representante republicano por Dakota del Norte Kelly Armstrong sugirió que varios miembros del equipo de Mueller eran simpatizantes de Hillary Clinton y que habían donado a la campaña demócrata, Mueller reaccionó molesto.

Le aseguró a Armstrong que en sus 25 años trabajando para el sistema de justicia estadounidense nunca le ha solicitado pruebas de filiación política a ninguno de sus colaboradores y que la única exigencia que hace es la de competencia profesional.

El presidente Trump ha asegurado que la fiscalía especial estaba integrada por "demócratas rabiosos", pese a que Mueller está registrado como republicano y que, por ley, no habría podido hacer preguntas sobre filiación política a ninguno de los que trabajaron con él en la investigación porque podría haber sido acusado de discriminación por razones políticas.

Una a voz acallada

Salvo ese episodio tenso, la voz de Mueller se escuchó poco en la sala. De hecho, quienes estábamos dentro de la audiencia teníamos problemas para oírlo, en parte porque hablaba lejos del micrófono y su voz sonaba en ocasiones débil.

Los congresistas demócratas trataron de meter en los cinco minutos de intervención que le correspondía a cada uno, la mayor cantidad de datos sacados del informe final de la fiscalía especial para reforzar sus tesis de que el presidente incurrió en potencial delito de obstruir una investigación especial. Mientras que los republicanos tomaban pasajes del mismo reporte promoviendo la versión de que el presidente fue exonerado por Mueller (cosa que desde el principio de la audiencia el interpelado dijo que no había sucedido) en una estrategia de atacar al exfiscal especial para debilitar los hallazgos de la investigación que podrían perjudicar a Trump y la campaña republicana.

La estrategia demócrata de que saliera en cámara al menos leyendo pasajes de su informe, Mueller la esquivó diciendo que prefería que el representante de turno fuera quien la leyera, de una manera amable, pero firme, que daba a entender que no quería aparecer en los noticieros como pieza de alguno de los partidos.

Al final, la prudencia declarativa de Mueller, que puede entenderse como la del profesional del sistema de justicia que conoce las limitaciones de lo que puede o debe decir en una audiencia pública, puede no haber servido tanto para el 'momento televisivo' que ambos bandos esperaban que saliera de la interpelación para promover o desmontar la causa en contra del presidente.

# ¿Problemas con sus pies?

Multi-Specialty Pain Relief Spine & Disc Disorders

415

Foot & Ankle Specialist  
MEDICARE &

201.863.2593

**Dr. Raymond M. Maimone**

Board Certified Podiatrist

Foot & Ankle Specialist

Heel Pain Specialist

MOST INSURANCES ACCEPTED



## No Más Dolor!

**Especialistas en dolor en los talones.**

**Especialistas en FOOT AND ANKLE.**

- Con más de 28 años en experiencia
- Aceptamos la mayoría de Seguros
- Tenemos zapatos para personas con diabetes



\* Descuento al traer el periódico EL CAMBIO.



### Dr. Raymond M. Maimone

Foot & Ankle Specialist Board Certified Podiatrist.

**201-941-5003**

89 Anderson Ave., Farview, NJ

**201-863-2593**

415, 39 street, Union City, NJ



Mayor Brian P. Stack  
& Board of Commissioners  
*cordially invite you to*

**The 17th Annual Union City**

# Theatre Festival

**in the Park 2019**

**Thursday Evenings at 7:00 PM**

**War Memorial Plaza**

**46th Street & Broadway, Union City**

**July 11, 2019**

*"Poesia en el Parque"*  
hosted by Jorge Luis Seco

**July 18, 2018**

*Ruby Jurado in Concert*

**July 25, 2018**

*"Noche de Colombia"*  
hosted by Rafael Palacios

**August 1, 2019**

*"Reunion de Poetas"*  
hosted by Jorge Luis Seco

**August 8, 2019**

*Randy Pradera sings Boleros*

**August 15, 2019**

*"Noche Peruana"*  
hosted by Peruanos Unidos de Union City

**August 22, 2019**

*Rene D'Leon in Concert*

**August 29, 2019**

*Duo Bonafide in Concert*

**September 5, 2019**

*Ruby Jurado in Concert*

**September 12, 2019**

*"Noche de Bohemia"*  
hosted by Jorge Luis Seco

**Chairs provided • Free Admission • Rain or Shine**

# Buscó al asesino de su hermano en Facebook 37 años después

Chris Farmer y Peta Frampton desaparecieron cuando se iban de vacaciones a México. Tras meses de búsqueda, sus cuerpos aparecieron atados y torturados, pero las autoridades nunca encontraron al culpable. La hermana consiguió localizarlo gracias a una simple búsqueda en Facebook. Décadas después del crimen, una mujer, Penny Farmer, decidió buscar en Facebook al hombre sospechoso de haber asesinado a su hermano, Chris Farmer, y su novia, Peta Frampton, en 1978.

La pareja británica se había embarcado aquel año en un exótico viaje de vacaciones por América Central y las aguas del Caribe. Ella era una joven doctora de 25 años de edad y él un abogado de 24. En aquella época las comunicaciones no eran instantáneas -como ahora- pero nunca dejaron de escribir a sus familias en Reino Unido. Los padres de Penny y Chris eran conscientes de las complicaciones y estaban acostumbrados a que las cartas pudieran retrasarse. Sin embargo, de repente pasaron días, semanas y meses sin comunicación. Por eso, la familia denunció su desaparición y las autoridades comenzaron la búsqueda. En las cartas que envió Peta, contó que habían conocido en Belize a un estadounidense y sus dos hijos, Russell y Vince. Pese a que la intención inicialmente era viajar en bus hacia México, decidieron tomar el barco de su nueva amistad dirección a Honduras. Era el 26 de junio. Los cuerpos de ambos aparecieron unos 10 días después: estaban flotando en el agua, frente a las costas de Punta de Manabique, en Guatemala. La pareja había sido torturada y finalmente se

habían desecho de los cadáveres atándolos a partes del motor para que se hundieran. En su búsqueda, el padre de Peta pudo localizar al dueño del puerto desde donde zarparon los cinco, quien le confirmó que se subieron al barco junto al dueño y sus dos hijos, pero que la pareja no volvió.

### Primera pista

Con ese dato, las autoridades descubrieron que ese estadounidense era un tal Silas Duane Boston, que aparentemente vivía en Sacramento, California. Pero sin pruebas, nunca se pudo demostrar que él había sido el autor de la muerte de los jóvenes. La Policía de Sacramento no pudo demostrar su implicación, pese a que tenía un turbio pasado en el que se incluía antecedentes por asalto y violación, además de que la extraña desaparición de su tercera esposa no había sido esclarecida. Sin más pistas que seguir, el caso quedó olvidado y los asesinatos siguieron siendo un misterio por casi cuatro décadas. "Es difícil imaginar lo difícil que fue todo aquello en aquel tiempo sin computadoras ni teléfonos celulares", dijo a BBC Penny Farmer, quien publicó recientemente un libro con el título 'Dead in the Water' ('Muerte en el agua') para contar la historia de su hermano y cómo llegó hasta su asesino. Cuando ocurrieron los hechos, ella tenía 17 años. Ahora, es una periodista casada con tres hijos que, pese a haber seguido con su vida, nunca pudo olvidar la tragedia de la pareja. "Mucha gente lo pasa mal en la vida, pero las muertes de Chris y Peta fueron particularmente trágicas. Eran tan inocentes, como corderos en una matanza y habrían tenido vidas

satisfactorias y valiosas", añadió.

### Las confesiones

En octubre de 2015, ya con las redes sociales muy desarrolladas, buscó a Silas Duane Boston, en Facebook. Tal como esperaba, lo encontró. Pero no solo a él, sino también a sus dos hijos y a su quinta esposa. Ella les escribió, pero no recibió una respuesta inmediata. De manera casual, la Policía de Sacramento acaba de abrir la investigación por la muerte de su esposa. Sus dos hijos revelaron que su padre la había matado. Pero esa no fue la única sorpresa que Penny Farmer se llevó. Descubrió que durante años, Russell y Vince trataron de convencer a las autoridades de que ellos habían visto cómo su padre había matado a Chris Farmer y Peta Frampton en el barco donde salieron

a navegar. Es más, Russell también llegó a confesar que Boston podía ser el asesino de otros dos turistas unas dos semanas después de la muerte de la pareja británica. Según él, su padre los amenazó con matarlos a ellos mismos si algún día contaban lo que vieron aquel día. Con todas estas nuevas pistas, el 1 de diciembre de 2016, justo 14 meses desde que Penny empezó su búsqueda cibernética por el asesino de su hermano, Boston era detenido acusado de la muerte de la pareja. Boston murió el 24 de abril de 2017, aunque en una cama de hospital debido a su delicado estado de salud y tras ejercer su derecho a que le retiraran el tratamiento médico.



## EL ALCALDE GABRIEL RODRIGUEZ

Y la Junta de Comisionados

Comisionados Cirillo, Guzmán, Barrera, Yañez

www.westnewyorknj.org

# AGOSTO 2019



Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi	2 West New York Nutricion Center 9:00 Bingo	3
4	5 West New York Nutricion Center 9:00 Bingo	6 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi	7 9:00 AM TAI-CHI 6:00 PM Reunion Junta de Comisionados	8 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi	9 West New York Nutricion Center 9:00 Bingo	10
11	12 6:00 PM West New York Reunion de la Nutricion Center Junta de Planeacion 9:00 Bingo 6:00 PM Reunion de la Junta de Control de Renta	13 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi	14 9:00 AM TAI-CHI	15 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi 6:00 PM Reunion Junta Directiva de zonificacion	16 West New York Nutricion Center 9:00 Bingo 2:00 PM Reunion North Hudson Fire	17
18	19 West New York Nutricion Center 9:00 Bingo	20 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi 8:30 am Reunion Junta Directiva de Parking	21 9:00 AM TAI-CHI	22 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi	23 West New York Nutricion Center 9:00 Bingo	24
25	26 West New York Nutricion Center 9:00 Bingo	27 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi	28 9:00 AM TAI-CHI 6:00 PM Reunion de la Junta de Alcohol y Bebidas alcoholicas	29 West New York Nutricion Center Food Shopping 9:00 Tai Chi	30 West New York Nutricion Center 9:00 Bingo	31

# Juez bloquea la última regla de asilo de Trump

Luego de una victoria a medias tras la decisión de un juez de Washington DC de no aceptar una demanda para bloquear la última regla de asilo, una corte federal de San Francisco le propina este miércoles por la noche un duro golpe a Trump y le prohíbe negar asilos en la frontera con México.

Un juez federal de distrito de San Francisco, California, emitió este miércoles por la noche un fallo preliminar en contra de la regla temporal del presidente Donald Trump, que negaba asilo a los migrantes si éstos no lo solicitaban primero en un tercer país.

El juez Jon S. Tigar dictó una medida preliminar en contra de la nueva regla, que se suma a una larga lista de ataques a la Ley de Asilo como parte de la política migratoria de tolerancia cero del gobierno.

El fallo se produce pocas horas después que una corte federal de distrito de Washington DC decidiera rechazar una demanda entablada la semana pasada por organizaciones que defienden los derechos de los inmigrantes, quienes argumentaban que la medida violaba la Constitución.

La frontera sur de Estados Unidos vive una severa crisis humanitaria desde hace varios meses tras la llegada de miles de migrantes, principalmente centroamericanos, quienes huyen de sus países a causa de la violencia y la pobreza, y buscan asilo en Estados Unidos.

La ley vigente permite que un migrante que huye solicite asilo en cualquier punto de la frontera. En el caso de los menores, leyes y acuerdos judiciales impiden que sean deportados de manera acelerada y exigen que sea un juez de inmigración

quien resuelva sus casos.

A estas disposiciones legales vigentes el gobierno de Trump les llama "vacíos" o "lagunas" legales que le impiden desarrollar una agresiva política de arrestos y deportaciones expeditas en la frontera.

A paso lento

Hasta ahora la regla temporal de asilo solo estaba en vigor en Texas "de manera limitada", dijo el diario The New York Times.

El juez Tigar escribió en su veredicto que "esta nueva regla es probablemente inválida porque es inconsistente con las leyes de asilo existentes". Y agregó que la decisión del gobierno de implementarla fue "arbitraria y caprichosa".

Se espera que el gobierno de Trump apele la decisión para revertir el fallo.

El gobierno ha señalado que la medida permitirá contener una crisis humanitaria en la frontera causada por los abusos a la ley de inmigración provocados por los migrantes debido a una serie de vacíos que el Congreso, principalmente los demócratas, se resisten a eliminar.

Lo habían advertido

La regla temporal de asilo que el gobierno puso en vigor en la frontera con México el 16 de julio, obligaba a los migrantes que huyen de sus países a pedir protección primero en un tercer país antes de hacerlo en Estados Unidos. La medida no solo dejó a la deriva a miles de familias que huyen de sus países, sino también a miles de menores centroamericanos no acompañados en territorio mexicano.

Desde el primer momento en que fue anunciada, organizaciones que defienden

los derechos de los inmigrantes advirtieron que iba a ser demandada porque violaba la ley vigente y la Constitución.

"Es muy parecida a lo que ya han hecho con otras iniciativas que han sido frenadas por los tribunales de justicia", dijo a Univision Noticias Matt Adams, director legal del Northwest Immigrant Rights Project en Seattle, Washington. "La administración está buscando cualquier manera de impedir, de bloquear a las personas la capacidad de obtener asilo en Estados Unidos", indicó.

"Están cerrando un beneficio que provee el Congreso para que las personas que están huyendo de la persecución sufrida sean amparadas. Es muy parecido al otro caso que las cortes ya han amparado, la regulación que intentaron imponer el año pasado de negarle a las personas que entraron sin papeles no puedan aplicar por asilo. La corte dijo que no", recordó Adams.

Aplauden el fallo

Abogados consultados por Univision Noticias dijeron que el fallo del juez federal Tigar demuestra que el gobierno de Trump tiene una política migratoria equivocada y los fallos emitidos por los tribunales de justicia lo corroboran.

"Para nombrar un tercer país seguro el gobierno de Trump primero tiene que llegar a un acuerdo con México. En este caso a México no se le consultó y Trump de manera arbitraria y unilateral lo nombró y punto", dijo Lilia Velásquez, profesora adjunta de la facultad de leyes de la Universidad de California, en San Diego.

"No puede el gobierno seguir haciendo loas cosas de esta manera. Hay remedios

que deben ser tenidos en cuenta en el asilo. Y uno de ellos es que no se puede devolver a un asilado que tiene miedo creíble de ser devuelto a su país de origen. Y si lo regresa a un tercer país porque rechaza su petición de asilo, debe primero hablar con el tercer país y firmar un acuerdo conjunto. No basta con solo que el presidente así lo diga", agregó.

Velásquez dijo además que "ningún juez aceptaría una regla como esta, no hay precedente para esta orden. Simplemente porque se le dio la gana al presidente para ver si de esta manera ya dejan de venir los migrantes no constituye un argumento válido".

No es la primera vez

El fallo emitido no es el primero en su tipo en contra de una medida migratoria de Trump. En noviembre del año pasado Tigar prohibió al gobierno que niegue el asilo a los migrantes que crucen la frontera sur de Estados Unidos de forma ilegal o por lugares no autorizados por el Departamento de Seguridad Nacional (DHS).

La petición aquella vez fue presentada por la Unión Americana de Libertades Cíviles (ACLU) y por el Centro por los Derechos Constitucionales, que interpusieron una demanda justo después de que Trump firmó una proclama en respuesta a las caravanas de migrantes que comenzaron a llegar a la frontera sur.

"La norma que prohíbe el asilo a los inmigrantes que ingresan al país fuera de un puerto de entrada entra en conflicto irreconciliable con la ley de inmigración y la intención expresa del Congreso", escribió Tigar, quien fue nombrado por el expresidente Barack Obama.



# Desfile SALVADOREÑO De New Jersey

# 2019



## DOMINGO 15 DE SEPTIEMBRE DEL 2019 A PARTIR DE LAS 11:00 AM

DESDE: La calle 79 de Bergenline Ave, North Bergen  
HASTA: La calle 43 de Bergenline Ave, Union City

# NO FALTES!



Embajador Carlos Garcia  
GRAN MARISCAL



Ana M. Gutierrez  
MADRINA



Victor Dominguez  
PADRINO



Erika Flores  
REINA



Consulado De El Salvador  
Para Los Estados De New Jersey Y Delaware



# Un mundo de curiosidades!



- **Sólo para tus ojos**  
Sorprendase con nuestras marcas famosas en nuestro exitoso "Cuarto del Amor"  
Contamos con una gran variedad de juegos eróticos

## ▪ **BROMAS** El Museo De Las Pipas

- Artículos coleccionables, Armaduras, espadas, armas de artes marciales camisetas, vasos, gorras, fotos, relojes y más
- Artículos eróticos, Lociones, cremas, aceite ropa sensual de todo tipo Vitaminas para él y ella.
- Completa sección de ropa y accesorios en cuero. Botas, chamarras, pulseras y equipamiento en cuero para su moto.



La tienda de novedades que usted debe conocer!

ACEPTAMOS:



Visitenos en Internet:

[www.eastwestthebest.com](http://www.eastwestthebest.com)

**330 48th Street  
Union City, NJ  
Tel: (201) 863-9486  
Fax: (201) 863-2021**

# Por qué zumban los mosquitos y por qué te pican

Llega el verano, llegan los mosquitos. Nada arruina tanto una perfecta velada como su zumbido, que advierte de que su dueño anda en busca de comida caliente. Hay más de 3.000 especies de estos insectos en todo el mundo, suficientes como para estropearnos la noche estemos donde estemos.

No es cosa de broma. Estos minúsculos insectos se consideran los animales más mortíferos del mundo y contribuyen a más de 725.000 muertes al año. No existen otras criaturas, ni siquiera nosotros, que sean responsables de la pérdida de tantas vidas humanas cada año como los mosquitos. Los humanos asesinan a unos 475.000 congéneres cada año. Las serpientes matan alrededor de 50.000, mientras que los perros (principalmente por transmisión de la rabia) se cobran otras 25.000 vidas. Algunos de los animales más temidos, como los tiburones y los lobos, matan a menos de diez. En cuestión de mosquitos, tengo mala pata. Si se oye el zumbido de un mosquito en cualquier lugar donde me reúna con más gente, al cabo de un momento el animalito me elegirá como objetivo prioritario de su almuerzo. Eso me lleva a plantearme un par de cuestiones: ¿por qué zumban los mosquitos en los oídos? ¿acaso no han aprendido que su molesto ronroneo va seguido inmediatamente de un intento —por lo general fallido— de acabar con él a manotazos? Y, sobre todo, ¿por qué me eligen a mí y no a mi compañero de mesa, que se me antoja más apetitoso?

Aviso a los compañeros

Los mosquitos no zumban para avisar a sus víctimas, sino para llamar la atención de otros compañeros dispuestos a aparearse. No pueden evitarlo. Lo único que sucede es que cuando dan vueltas alrededor de tu cabeza en busca de un lugar para aterrizar y picar, su zumbido suena más fuerte. De lo que sí puede estar seguro es de que, aunque los dos sexos zumben, el que le ronda procede de una hembra. Los machos no pican: se alimentan de néctar. Unos y otros se necesitan para lo de siempre: aparearse. El doctor Louis M. Roth, que dedicó su juventud a estudiar para el Ejército de Estados Unidos la fiebre amarilla transmitida por los mosquitos, publicó en 1948 un artículo en el que, entre otras muchas curiosidades sobre el mosquito *Aedes aegypti*, se dio cuenta de que los machos ignoraban a las hembras siempre que estas estaban descansando en silencio. Eso sí, en cuanto las chicas levantaban el vuelo y zumbaban, los machos las perseguían frenéticos. Los enjambres de cientos de machos estaban tranquilos hasta que una hembra penetraba en el enjambre. Tan pronto como la hembra es detectada por el sonido de su vuelo, los machos se apresuran a interceptarla guiados por el sonido. Roth, al que le sobraba imaginación y tiempo, descubrió que los fogosos machos querían aparearse con el magnetófono que emitía grabaciones con zumbidos de las hembras e incluso con diapasones que vibraban en la misma frecuencia.

El rol del sonido

En 2017, dos investigadores rusos ofrecieron pruebas abrumadoras sobre el papel excepcional que juega el sonido en la vida de los mosquitos, que se debe a un órgano que descubrió hace más de siglo y medio un médico de Baltimore, el doctor Dr. Christopher Johnston. Microscopio en mano, Johnston descubrió que tienen un órgano en su antena (conocido desde



entonces con el poco original nombre de órgano de Johnston), que les permite reconocer el zumbido de otros mosquitos. Johnston pasó a mejor vida sin dar con el mecanismo con el que los mosquitos producen el ruido. Entre otras cosas porque no lo buscó, convencido como estaba de que el truco residía en cambios en la vibración producidos por modificaciones del batido de las alas. Pasó medio siglo antes de que otros científicos descubrieran exactamente lo que provoca el zumbido. Los entomólogos británicos Arthur E. Shipley y Edwin Wilson describieron en 1905 un órgano dentado situado en la base de las alas que hace de carraca y provoca el sonido cuando las alas se mueven.

Víctimas en la mira

Veamos por qué y cómo las hembras de mosquito seleccionan a sus víctimas. La clave está en el invisible paisaje químico del aire que nos rodea.

Los mosquitos interpretan ese paisaje mediante comportamientos especializados y órganos sensoriales capaces de leer los sutiles rastros químicos que exudan nuestros cuerpos. Los mosquitos dependen del dióxido de carbono para encontrar a sus huéspedes. Cuando expulsamos aire de nuestros pulmones el dióxido de carbono no se mezcla inmediatamente con el aire. Se queda temporalmente en efluvios que los mosquitos siguen como las ratas al flautista de Hamelín. Los mosquitos perciben esos efluvios y, como hacen los sabuesos, persiguen el rastro a medida que perciben concentraciones más altas que las que contiene el aire ambiente normal. Usando el dióxido de carbono, los mosquitos pueden localizar objetivos situados hasta 50 metros de distancia. Bien, ahora el mosquito que va a picarme ha localizado el grupo en el que yo, su víctima

propiciatoria, me encuentro. Las cosas comienzan a personalizarse cuando el mosquito está aproximadamente a un metro del grupo de objetivos potenciales. A corta distancia, los mosquitos tienen en cuenta una gran cantidad de factores que varían de persona a persona, incluyendo la temperatura de la piel, la presencia de vapor de agua y el color de la ropa. Los científicos creen que las variables más importantes en las que se basan los mosquitos a la hora de elegir a una persona determinada son los compuestos químicos producidos por colonias de microbios que viven en nuestra piel. Las bacterias convierten las secreciones de nuestras glándulas sudoríparas en compuestos volátiles que son captadas por el sistema olfativo situado en las antenas de los mosquitos. Esos compuestos químicos son complejos e incluyen más de trescientos diferentes, que varían de

persona a persona en función de su genética y del entorno.

Diversidad favorable

Según un artículo publicado en la revista científica Plos One, las personas con una mayor diversidad de microbios en la piel tienden a tener menos picaduras de mosquitos que otras con menos diversidad microbiana en la epidermis. Las sutiles diferencias en la composición de los efluvios químicos producidos por las diferentes colonias de bacterias cutáneas pueden explicar las grandes diferencias en la cantidad de picaduras que recibe una persona. Así que, como no podemos controlar los microbiomas de nuestra piel, poco podemos hacer salvo evitar vestirnos de negro, porque a los mosquitos les encanta ese color. Este verano me vestiré de amarillo.





DOMINGO AGOSTO 4



324 - 43rd ST. UNION CITY (FRENTE AL PARQUE VICENTE ROCAFUERTE) 11:30 AM A 7 PM IZAMIENTO DE LA BANDERA 12:30 PM

SEPTIMO FESTIVAL ARTISTICO

CELEBRANDO EL 1ER GRITO DE LA INDEPENDENCIA DEL ECUADOR



Johanna Zavala (Madrina del Festival)



Cecilio Alva (Padrino del Festival)



Alejandro Santander (Mariscal)



Mónica Shwar

Mar y Cielo (Reina del festival)



Hernan Cazar L.



La Negra Chavelona



Pyter Stone (Revelación)



El Negro de Oro



J.J. Sumba



Mario Toledo



Ingrid (La Inspiración)



Holguer Vallejo (Embajador)



Fausto Cando (Y su Grupo)



Frank Lander



Gabriel De Los Santos



David Laad

Marvin DJ Latino

TOTALMENTE GRATIS

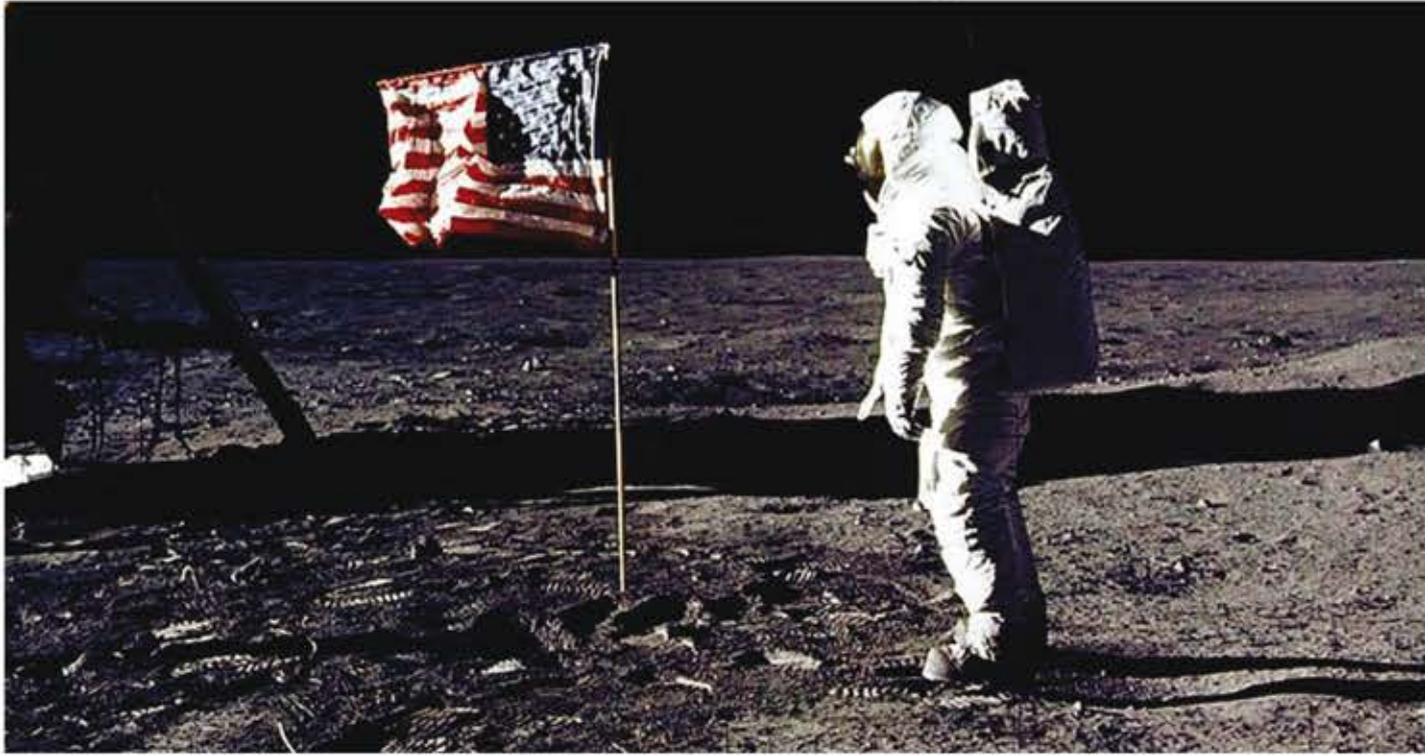
Información: 201.562.3249 \* 201.640.1104

Respaldo del Programa Luz de America (Telemundo 47) Hernan R

AGRADECIMIENTO AL ALCALDE Brian P. Stack y sus Comisionados

Grid of 24 business advertisements including: Reina de la Nube, ECUAFISH, LLC., Restaurant Bakery, ALEXANDER'S, Raices de la Tierra, La Prensa, mi tierra, GRANDE ENTERTAINMENT, El Sol de Montañas, TD Bank, Victor Salomon, FARMERS GERMAN TORO, Garcia's RESTAURANTE, and Cazar.

# Cincuenta años de la llegada del hombre a la Luna



Hace cincuenta años los humanos hicieron historia cuando la misión Apolo 11 de la NASA aterrizó en la Luna.

Mientras daba sus primeros pasos en el único satélite natural de la Tierra, el 20 de julio de 1969, el astronauta Neil Armstrong dijo: "Es un pequeño paso para el hombre, un gran salto para la humanidad."

Fue un gran paso adelante para Estados Unidos en la carrera espacial contra la Unión Soviética.

Los años sesenta marcaron varios logros importantes en el espacio a medida que los dos bandos opuestos de la Guerra Fría corrían uno contra el otro hacia el espacio exterior.

Euronews echa un vistazo a la carrera espacial y a la importancia del alunizaje.

Una carrera hasta la línea de meta

Mientras la Unión Soviética comunista y los Estados Unidos capitalistas invertían dinero en armas nucleares después de la Segunda Guerra Mundial, las dos potencias mundiales enfrentadas competían en otro ámbito: el espacio.

El satélite "Sputnik" fue el primer objeto hecho por el hombre que entró en la órbita de la Tierra en 1957, lo que dio inicio a la carrera espacial. En 1958, el presidente de los Estados Unidos, Dwight D. Eisenhower, creó la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) para hacer frente al desafío.

Al principio de la carrera -otro escenario en el que las dos naciones se enfrentaron durante la Guerra Fría- los soviéticos parecían ocupar el primer lugar contra Estados Unidos.

Los soviéticos serían los primeros en enviar y traer animales con éxito desde el espacio cuando los perros Belka y Strelka regresaron vivos a la Tierra después de orbitar la Tierra en 1960. El primer perro en el espacio, un perro callejero soviético llamado Laika, había muerto tres años antes.

El antiguo estado comunista fue también el primero en enviar a un ser humano al espacio.

El cosmonauta Yuri Gagarin despegó del cosmódromo de Baikonur en Kazajstán y completó una órbita de la Tierra en un vuelo que duró unos 108 minutos el 12 de abril de 1961.

Yuri Gagarin Reuters

Veintitrés días después, los estadounidenses enviaron a Alan Shepard al espacio en un vuelo mucho más corto que el de Gagarin. Shepard voló al espacio y bajó en poco más de 15 minutos. Volvería a caminar sobre nuestro satélite en 1971.

Más tarde ese mismo mes, el presidente de Estados Unidos dijo que la nación se fijaría la meta de llevar a un hombre a la Luna.

"Creo que esta nación debería comprometerse a alcanzar la meta, antes de que la década termine, de aterrizar a un hombre en la Luna y devolverlo a salvo a la Tierra", dijo a los estadounidenses el presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy.

"Ningún proyecto espacial en este período será más impresionante para la humanidad o más importante para la exploración a largo plazo del espacio y ninguno será tan difícil o costoso de realizar".

Kennedy nunca vio su misión lunar hacerse realidad. Fue asesinado en 1963, pero su discurso empoderó a los estadounidenses a correr hacia la Luna.

Sin embargo, fueron los soviéticos, una vez más, los que vencieron a los estadounidenses en 1965 al completar el primer paseo espacial: Alexei Leonov completó una caminata espacial de 12 minutos. Tres meses más tarde, el estadounidense Ed White hizo lo mismo con una caminata espacial de 23 minutos, allanando el camino para caminar sobre la Luna.

White moriría dos años más tarde en la tragedia del Apolo 1, debido a un incendio en la cabina durante una simulación en Florida.

El programa Apolo fue suspendido después del incidente, pero poco menos de dos años después, los estadounidenses completaron la primera misión tripulada a la Luna con el Apolo 8. Fueron la primera tripulación en orbitar lunar y transmitirla en vivo desde el espacio exterior en Nochebuena de 1968.

También fueron testigos de la primera "salida de la Tierra" - la Tierra que se eleva sobre el lado de la Luna.

Un gran salto para la humanidad

Sólo siete meses después, el comandante Neil Armstrong y el piloto del módulo lunar Edwin "Buzz" Aldrin dieron los primeros pasos históricos en la Luna. La misión se transmitió en directo por

televisión a unos 650 millones de personas en todo el mundo.

Despegando de Cape Kennedy el 16 de julio de 1969, la misión implicó que Armstrong y Aldrin se separaran del piloto del módulo de mando Michael Collins en un módulo lunar llamado Eagle, aterrizando la nave en la Luna mientras Collins orbitaba a su alrededor.

Los dos astronautas pasaron un total de 21 horas y 36 minutos en la superficie lunar, mientras que Collins estaba solo a 96,5 kilómetros sobre la superficie del satélite.

Mucha gente a lo largo de los años ha preguntado a Collins si se sentía "solo" orbitando la Luna por sí mismo, a lo que dijo que no lo estaba, y más bien "disfrutó de la paz y la tranquilidad". Dijo que estaba cómodo y que tenía café caliente y música si quería.

El módulo lunar se volvería a conectar al módulo de mando y servicio de Columbia antes de que los tres astronautas regresaran a la Tierra, cayendo al Océano Pacífico el 24 de julio. Después, permanecieron en cuarentena durante 21 días.

Regreso a la Luna

Nueve astronautas más de la NASA regresarían a la Luna hasta 1972.

El astronauta Buzz Aldrin lamentó la falta de "progreso" en los viajes espaciales desde aquel histórico primer moonwalk con motivo del 50º aniversario del alunizaje.

"Hace 50 años, Saturno V se llevó el módulo de mando, el módulo lunar, los tres a la Luna. Aterrizamos, exploramos, volvimos a levantarnos, nos reunimos y regresamos", dijo Aldrin.

"Hace 50 años, Saturno V se llevó el módulo de mando, el módulo lunar, los tres a la Luna. Aterrizamos, exploramos, volvimos a levantarnos, nos reunimos y regresamos", dijo Aldrin.

"Eso son 50 años de no progreso. Creo que todos deberíamos estar un poco avergonzados de no poder hacerlo mejor". Pero ha habido muchos otros logros espaciales desde entonces.

Los seres humanos tienen una presencia a largo plazo en el espacio exterior con la Estación Espacial Internacional, un satélite internacional que ha estado en funcionamiento continuo desde el año 2000.

También hemos orbitado otros planetas y aterrizado rovers en Marte, entre muchos otros logros.

En la actualidad, muchas instituciones están planificando futuros viajes a la Luna. La Agencia Espacial Europea prevé la construcción de una "aldea lunar" internacional, una base permanente desde la que los seres humanos y los robots puedan realizar investigaciones.

Estados Unidos también quiere que la humanidad regrese a la Luna y ha creado un proyecto "gemelo" para sus famosas misiones Apolo: Artemisa, llamada así por la diosa griega.

El objetivo de Artemisa es llevar a los seres humanos a la Luna en el año 2024, incluyendo a la primera mujer.

La NASA espera crear una presencia humana sostenible en la Luna para 2028. Dicen que este es el primer paso para entender mejor el espacio y finalmente, llegar a Marte.





# REINA

## MISS HISPANIDAD

### USA 2019

**El Cambio**

El periódico que le sirve a la comunidad

## Realizará el prestigioso reinado MISS HISPANIDAD USA 2019

- ▶ Fabulosos premios en miles de dólares otorgados por los patrocinadores.
- ▶ Oportunidad de contratos comerciales.
- ▶ Lanzamiento de talentos hispanos.
- ▶ Si usted quiere surgir y darse a conocer no solamente por su belleza y personalidad de mujer latina ... Es su oportunidad.



**ALEJANDRA PALACIOS**  
Miss Hispanidad USA  
2018

### Inscripciones abiertas:

**Llame ya al 201-902-0811 o a la coordinadora Yamile al 201-214-4383**

### Requisitos:

- ▶ Damas entre los 13 y 25 años de edad de nacionalidad de cualquiera de los países latinoamericanos que desee representar a su país (Pueden participar las hijas de padres hispanos que hayan nacido en Estados Unidos).
- ▶ También pueden participar las reinas de organizaciones, festivales o desfiles hispanos.
- ▶ Se aceptara una candidata nacida en Estados Unidos para representar a USA pero debe hablar español
- ▶ Tener aptitudes físicas de reina o modelo
- ▶ Estudios por lo menos de High School.
- ▶ Hablar español e ingles
- ▶ Don de gentes y mucha personalidad para concursar en un reinado de esta categoría

\*Todas las concursantes recibirán los regalos, servicios y beneficios otorgados por los patrocinadores.

**PATROCINADO POR:**

**TOTAL CARE**  
OF UNION CITY

201-330-7575

**ORI**  
Medical  
Technology  
Institute  
201-633-0274

**RED STUDIOS**  
DIGITAL PHOTOGRAPHY

HEADSHOTS - PORTFOLIOS - WEDDINGS - SWEETSIXTYE

201-869-5060

**MALQUI**  
**TAX**

TAXES - IMMIGRATION - ACCOUNTING - DIVORCE

1-888-787-0369

**El Carretero**  
Restaurantes y Panaderías  
Comida Típica Colombiana e Internacional

**CMN**

Communitarian  
Media  
Network, Inc.

**PEGASUS**  
Dental Center  
Dr. Maria Rios  
& Associates

# Jefe de la DEA exhibe en su oficina prenda del 'Chapo' como trofeo

Ray Donovan fue el oficial responsable de la captura del narco mexicano.

Ray Donovan, jefe de la DEA, logró la captura del 'Chapo' Guzmán en 2014. En la pared de su oficina tiene enmarcada la camisa que el narco mexicano usaba el día de su extradición a EE.UU., en 2017. Para Ray Donovan, zar antidrogas de Nueva York, atrapar a Joaquín "Chapo" Guzmán era una obsesión. En su despacho en Chelsea, enmarcada como un trofeo, tiene la camiseta beige con el número de preso 3912 que el jefe del cartel de Sinaloa llevaba puesta cuando fue extraditado a Estados Unidos el 19 de enero de 2017. Fue hace siete años cuando este neoyorquino de 48 años, alto y recio, comenzó a estudiar a fondo al entonces jefe del cartel de Sinaloa, considerado el mayor capo del planeta desde la muerte del colombiano Pablo Escobar y que en 2001 se fugó por primera vez de una cárcel mexicana en un carrito de ropa sucia. Con la ayuda de un gran equipo, tras años de trabajo, logró identificar a sus proveedores y socios, a sus sicarios, abogados y amantes, información que condujo a sus capturas en 2014 y 2016, supervisadas por Donovan. Y asegura que hasta sabe cómo piensa el capo, según dijo en una entrevista con la AFP.

"Hacer justicia"

La sentencia del Chapo a cadena perpetua y su encarcelamiento en una prisión en medio del desierto montañoso de Colorado "completa el círculo", dice Donovan. "Capturar al Chapo y procesarlo en Estados Unidos (...) es hacer justicia, pero no solo para nosotros, sino para México", afirma. "Creo que no mucha gente creía que lo atraparíamos, porque existía este mito de que era casi intocable". Capturar al Chapo y procesarlo en Estados Unidos (...) es hacer justicia, pero no solo para nosotros, sino para México. En febrero de 2014, como jefe de la división de operaciones especiales de la DEA (agencia antidrogas estadounidense) en Virginia,

Donovan supervisó una operación que condujo al arresto del capo de 62 años en el balneario de Mazatlán, en el estado natal del Chapo, Sinaloa. Pero el Chapo volvió a escaparse en julio, esta vez por un túnel de 1,5 km construido hasta la ducha de su celda, por donde huyó en una motocicleta sobre rieles. "Nos sentimos muy derrotados", contó Donovan. El narco mexicano 'Chapo' Guzmán fue capturado por primera vez en 2014. Pero tenían tanta información sobre el capo que éste fue recapturado por marines mexicanos en Sinaloa en enero de 2016. "Son la joya de la corona. Son héroes nacionales mexicanos, porque hicieron el último sacrificio. Si no fuera por ellos, su alianza, su voluntad de colaborar con nosotros, el Chapo no estaría en Colorado hoy. Su compromiso llevó a su captura no solo una vez, sino dos", destaca. Atrapar al Chapo requirió el esfuerzo coordinado de 22 agencias estadounidenses y México, de cientos de personas que "dejaron

atrás sus egos" con un objetivo común: arrestar al capo acusado de traficar o intentar traficar más de 1.250 toneladas de droga a Estados Unidos durante 25 años, según Donovan. Según el jefe de la DEA, el Chapo también "fue muy influyente en exponer a Estados Unidos al fentanilo, combinando fentanilo a la heroína para hacerla más adictiva", una de las variables que llevó a la actual epidemia de opiáceos.

El nuevo blanco de Donovan es ahora "RCQ" Rafael Caro Quintero, el cofundador del cartel de Guadalajara que en 1985 ordenó el asesinato del agente de la DEA Enrique "Kiki" Camarena en México, tras torturarlo salvajemente. RCQ es uno de los 10 hombres más buscados por Estados Unidos, que ofrece por él una recompensa de 20 millones de dólares. "Hasta que RCQ sea atrapado no vamos a parar. Es el número uno. Es nuestra prioridad", aseguró serio Donovan, de origen irlandés y puertorriqueño, criado en el Bronx. "Para nosotros es personal". "Si atrapamos al Chapo,

ciertamente podemos capturar a RCQ", incluso porque el Chapo "tenía muchos más recursos a su disposición" que Caro Quintero. Donovan no quiso decir si RCQ sigue traficando droga, pero cree que está escondido en México. RCQ fue detenido en 1985, juzgado en México y condenado a 40 años de prisión. Pero en 2013 un juez lo liberó por un tecnicismo legal. Poco después, la justicia volvió a pedir su captura, pero era demasiado tarde: RCQ había desaparecido.

Guerra real en México

Según Donovan, las pruebas de la culpabilidad del Chapo son tan abrumadoras que, si el gobierno las presentaba todas, el proceso "hubiese demorado ocho meses", en vez de tres. "Ciertamente vale la pena perseguir a un criminal" que causó tanta devastación como el Chapo y que ordenó el asesinato, secuestro y tortura de decenas de personas, dice, aunque el cartel de Sinaloa sigue activo y controla la distribución de droga en el país. "Si hay algo que los capos del narcotráfico temen más que nada, es el sistema judicial estadounidense. Así que si podemos hacer esto una y otra vez, tal vez cambiemos lo que sucede en México (...) Como con Colombia, la extradición es el camino a seguir", opina. Además, asegura que la operación impuso un modelo de colaboración para capturar a otros narcos en el mundo. ¿Pero la captura del Chapo ha hecho avanzar la "guerra contra las drogas" impulsada por Estados Unidos? "En la DEA no vemos una guerra contra las drogas, vemos crímenes federales, están quebrando la ley, el código penal estadounidense (...) Pero en México es diferente, ahí las guerras son reales. Un cartel, una organización contra la otra, por la ruta hacia Estados Unidos".



**Communitarian  
Media  
Network, Inc.**

Comunitarian Media Network  
Organización Comunitaria Sin  
Fines de Lucro  
Non Profit Organization  
reconocida por el IRS (501 c3)

Como un servicio social estamos colaborándole a la comunidad para llenar sus formas de inmigración **TOTALMENTE GRATIS**. No somos abogados ni asesores legalmente, solamente le colaboramos con la presentación de sus formas de inmigración.

**AYUDAMOS CON SUS APLICACIONES DE INMIGRACION  
LE DEBEN DINERO? LE AYUDAMOS A COBRARLO ANTE LA CORTE**



- Aplicación para renovación del TPS
  - Aplicación para peticiones familiares
  - Aplicación para la Ciudadanía
  - Aplicación para visas de trabajo
  - Aplicación para visas de estudiantes
  - Aplicación para el DACA
  - Aplicación para perdones administrativos.
  - Y todas las formas y formularios del Departamento de Inmigración de los E.E.U.U.
- Nota: Si su caso requiere de un análisis legal lo remitimos al mejor abogado de inmigración del condado de Hudson.

**DIVORCIO  
POR SOLO  
\$99.00**

**Oficinas en la ciudad de West New York.  
Citas únicamente por teléfono al 201-679-2169**



# El Alcalde Brian P. Stack y la Junta de Comisionados

En colaboración con

Peruanos Unidos NJ en Union City

Les invita cordialmente al



## FESTIVAL ARTISTICO, FOLKLORICO PERUANO EN UNION CITY 2019

**POR CELEBRACION DEL 198 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DEL PERU.**

**DOMINGO 4 DE AGOSTO DE 12:00 p.m a 7:00 p.m**

**EN 24 WEST. CENTRAL Y BERGENLINE AVE. UNION CITY NJ, 07087**

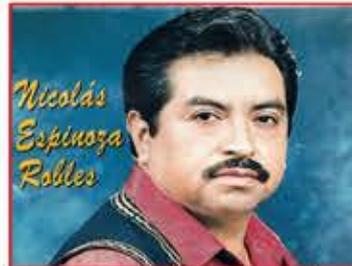
### ARTISTAS PRESENTES EN EL ESCENARIO



**Edgar Zapata**



**Liz Ithem**



**Trovador Ancashino**



**Nieves Alvarado**



**Orquesta Latin Onda**



**Remigio Piscoya**



**Karlo Jezus**



**Rock Peruano**



**Internacional Fantasia**



**Rachel y Alberto**



**Sara Corcuera  
Madrina**



**Hillary Anticona**



**Vicente Huaman**

**INFORMES TELEFONOS: 201-923-9817- 551 - 655 - 9601**

**IZAMIENTO DE BANDERA VIERNES 26 DE JULIO 12:00 p.m  
INTERNACIONAL PARK. PALISADE AVE. Y CALLE 38.**

**DON RAMON RESTAURANTE**  
PALACIO DEL MOFONGO

201-867-8602 (8731) | 201-279-3562  
4538 BERGENLINE AVE. UNION CITY, NJ 07087

Show bailable todas las Noches

**Xpertax CORP**  
Jorge Arana Jr.  
Income Tax & Accounting Services

Personal & Business Taxes  
Profit & Loss Statement  
Income Tax for all 50 States  
Sales & Use Tax  
Last Year Taxes & ITIN  
Business Formation

Member  
N.J. Association of Public Accountants  
National Notary Association

910 80th Street, North Bergen, NJ 07047  
Tel: (201) 869-1804 Fax: (201) 869-4205  
E-Mail: XPERTAXCORP@GMAIL.COM - Website: www.xpertaxcorp.com

**INCA KOLA**  
The Golden Kola